



ALGRA
Meccanica di precisione



DAISA
TECHNOLOGIC S.L.



**PORTAUTENSILI
ROTANTI
AMS**



06



**MORI-SEIKI
CMZ
GOODWAY**

DIVISIONE ACCESSORI

INDICE *Index*

Caratteristiche Tecniche	pag. 5
<i>Technical Notes</i> <i>Caracteristiques Techniques</i> <i>Merkmale</i>	
Codice Di Lettura	pag. 6
<i>Code</i> <i>Code</i> <i>Lektürcode</i>	
Attacchi	pag. 8
<i>Couplings</i> <i>Accouplements</i> <i>Kupplungen</i>	
Attacco MS	pag. 12
<i>Coupling MS</i> <i>Accouplement MS</i> <i>Kupplung MS</i>	
Portautensili Rotanti Attacco MS	pag. 13
<i>Driven tool Coupling MS</i> <i>Porte-outil tournant accouplement MS</i> <i>Angetriebene Werkzeuge Kupplung MS</i>	
Attacco CM	pag. 28
<i>Coupling CM</i> <i>Accouplement CM</i> <i>Kupplung CM</i>	
Portautensili Rotanti Attacco CM	pag. 29
<i>Driven tool Coupling CM</i> <i>Porte-outil tournant accouplement CM</i> <i>Angetriebene Werkzeuge Kupplung CM</i>	
Attacco MO	pag. 44
<i>Coupling MO</i> <i>Accouplement MO</i> <i>Kupplung MO</i>	
Portautensili Rotanti Attacco MO	pag. 45
<i>Driven tool Coupling MO</i> <i>Porte-outil tournant accouplement MO</i> <i>Angetriebene Werkzeuge Kupplung MO</i>	



Attacco G1 pag. 60

Coupling G1

Accouplement G1

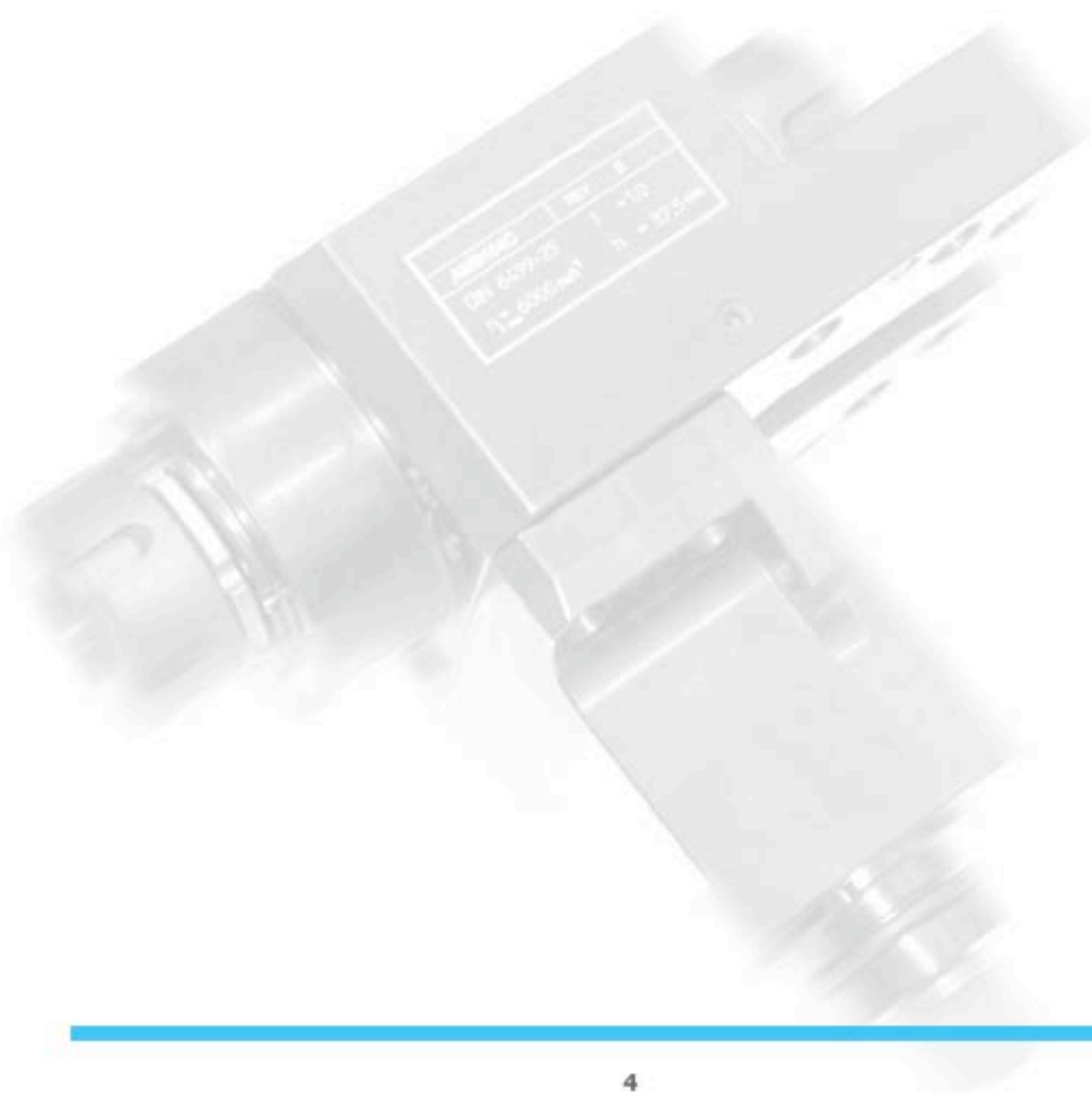
Kupplung G1

Portautensili Rotanti Attacco G1 pag. 61

Driven tool Coupling G1

Porte-outil tournant accouplement G1

Angetriebene Werkzeuge Kupplung G1



Caratteristiche tecniche

- IDONEI PER TORNİ CMZ - MORI SEIKI - GOODWAY
- REFRIGERAZIONE INTERNA FINO A 70 BAR
- TIPOLOGIA MOLTIPLICATI FINO A 16.000 GIRI/MIN.

Tutti i portautensili rotanti oggetto di questo catalogo rispondono alle conformità CEE e rispettano le seguenti direttive:

- **Direttiva Macchine 2006/42/CEE allegato B:** refusione delle direttive 98/37/CEE e 89/392/CEE;
- e principali normative di riferimento: **EN 292 - EN 1050**

TECHNICAL NOTES

- SUITABLE FOR CMZ - MORI SEIKI - GOODWAY LATHES
- INTERNAL COOLANT SUPPLY UP TO 70 BAR
- GEARING TYPE UP TO 16,000 RPM.

All the rotating tool holders covered by this catalogue meet EEC conformity and comply with the following directives:

- **Machine Directive 2006/42/EEC annex B:** redefinition of directives 98/37/EEC and 89/392/EEC;
- and the principal reference standards: **EN 292 - EN 1050**

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- ADAPTÉS POUR LES TOURS CMZ - MORI SEIKI - GOODWAY
- RÉFRIGÉRATION INTERNE JUSQU'À 70 BAR
- TYPOLOGIE MULTIPLIÉS JUSQU'À 16.000 TOURS/MIN

Tous les porte-outils rotatifs qui font l'objet de ce catalogue répondent à la conformité CEE et respectent les directives suivantes:

- **Directive Machines 2006/42/CEE annexe B:** remaniement des directives 98/37/CEE e 89/392/CEE;
- et réglementations de référence principales: **EN 292 - EN 1050**

MERKMALE

- GEEIGNET FÜR CMZ – MORI SEIKI – GOODWAY – DREHAUTOMATEN
- INTERNE KÜHLUNG BIS ZU 70 BAR
- TYPOLOGIE MULTIPLIZIERT BIS ZU 16.000 U/MIN.

Alle rotierenden Werkzeugaufnahmen, die Gegenstand dieses Katalogs sind, entsprechen der EWG-Konformitätserklärung und den folgenden Richtlinien:

- **Maschinenrichtlinie 2006/42/EWG Anlage B:** Überarbeitung der Richtlinien 98/37/EWG und 89/392/EWG;
- und Hauptnormen zum Bezug: **EN 292 - EN 1050**

Codice di lettura

Reading code - Code de lecture - Lektürcode

R	A	PP	S	20
R	A	PP	S	20
Portautensile rotante Driven tool Porte-outil tournant Angetriebene Werkzeuge	Assiale Axial Axial Axial	Portapinza Collet chuck Pince de serrage Spannzangenaufnahme	Standard Standard Standard Standard	ER 20 ER 20 ER 20 ER 20
	R	PF	T	25
	Radiale Radial Radial Radial	Portafresa Milling chuck Fraises enfichables Fräseraufnahme	Doppio Double Double 2-fach	ER 25 ER 25 ER 25 ER 25
	0			32
	Orientabile Adjustable Réglable Winkelinstellbar			ER 32 ER 32 ER 32 ER 32



1	2	1	U	MS
1	1	1	D	MS
Standard Standard Standard Standard	Refrigerazione interna Internal coolant supply Alimentation d'arrosage intérieur Kühlschmierstoffzuführung intern	Rapporto di trasm. $i = \pm 1$ (1:1) Transmission ratio $i = \pm 1$ (1:1) Rapport de trans. $i = \pm 1$ (1:1) Übersetzung $i = \pm 1$ (1:1)	Dritto Straight Droit Gerade	Attacco MS Coupling MS Accouplement MS Kupplung MS
2	2	2	R	CM
Corbo Short Court Kurz	Refrigerazione esterna External coolant supply Alimentation d'arrosage extérieur Kühlschmierstoffzuführung extern	Rapporto di trasm. moltiplicato High transmission ratio Rapport de transmission multiplié Übersetzung	Rovesciato Upside-down Renversé Oberkopf	Attacco CM Coupling CM Accouplement CM Kupplung CM
	3	3	U	MO
	Refrigerazione interna/esterna External and internal coolant supply Alim. d'arrosage extérieur et intérieur Kühlschmierstoffzuführung extern und intern	Rapporto di trasm. ridotto Low transmission ratio Rapport de transmission réduit Übersetzung	Universale Universal Universal Universal	Attacco MO Coupling MO Accouplement MO Kupplung MO
				G1
				Attacco G1 Coupling G1 Accouplement G1 Kupplung G1

■ vedi tabella pag. seguente



ATTACCHI

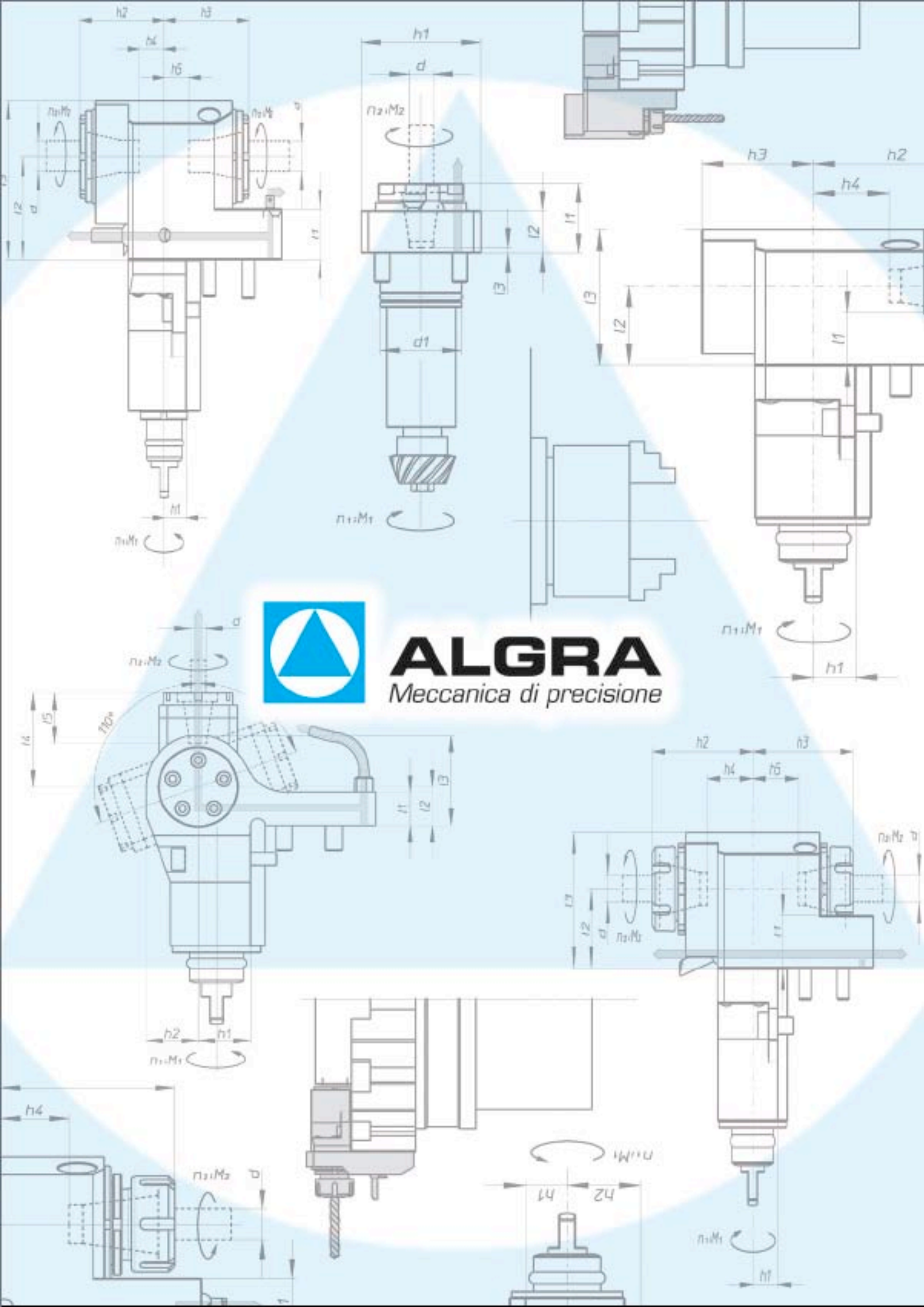
COUPLINGS - ACCOUPLEMENTS - KUPPLUNGEN

TIPO	MARCA TORNIO	SERIE	MODELLO
MS	MORI-SEIKI	ZL - DL	200 - 250 (MC)
		SL	200 - 203 - 204 - 250 - 253 - 254 (MC SMC) - 2500Y
	CMZ	TL	20 M / MS / TM
		TL	25 AM / AMS / BM / BMS
	GOODWAY	GS	200 - 260 - 280
		GA	200

TIPO	MARCA TORNIO	SERIE	MODELLO
GM	CMZ	TL	15 M / MS / TM
		TB	46 - 67 M

TIPO	MARCA TORNIO	SERIE	MODELLO
MO	MORI-SEIKI	SL - ZL	150 - 153 - 154 (MC SMC Y SY)
		DL	DL 150 (MC Y)

TIPO	MARCA TORNIO	SERIE	MODELLO
G1	GOODWAY	GTS 100	M / MX / MMX
		GTS 150	M / MX / MMX



ALGRA
Meccanica di precisione



MS

ATTACCO
COUPLING
ACCOUPLEMENT
KUPPLUNG

MS

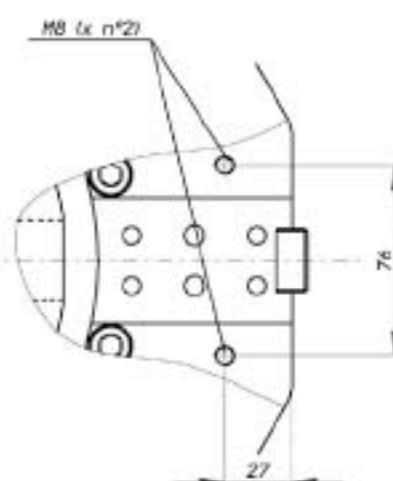
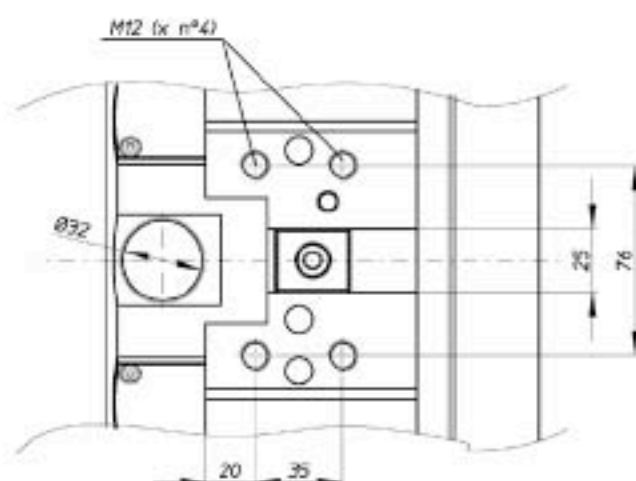
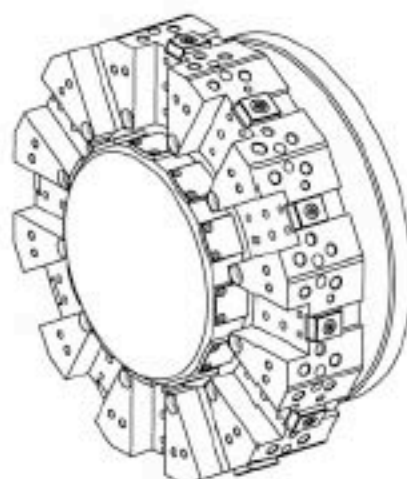


ALGRA
Mecchanica di precisione



ATTACCO

COUPLING - ACCOUPLEMENT - KUPPLUNG



MACCHINE COMPATIBILI

Lathe compatibles - machines compatibles - vereinbarene maschinen

MARCA TORNIO	SERIE	MODELLO
MORI-SEIKI	ZL - DL	200 - 250 (MC)
	SL	200 - 203 - 204 - 250 - 253 - 254 (MC SMC) - 2500Y
CMZ	TL	20 M / MS / TM
	TL	25 AM / AMS / BM / BMS
GOODWAY	GS	200 - 260 - 280
	GA	200

PORTAUTENSILI ROTANTI ATTACCO MS

	DISEGNO	CODICE	TIPOLOGIA	TIPO UTENSILE	REFRIGERAZIONE	RAPPORTO TRASMISSIONE	VERSIONE
STANDARD	1/MS 	RAPPS 32 121UMS	ASSIALE	PORTAPINZA ER32	ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
	2/MS 	RRPPS 32 121DMS	RADIALE	PORTAPINZA ER32	ESTERNA	i=1:1	DRITTO
	3/MS 	RRPPS 32 121RMS	RADIALE	PORTAPINZA ER32	ESTERNA	i=1:1	ROVESCiato
	4/MS 	RRPPT 32 121UMS	RADIALE DOPPIO	PORTAPINZA ER32	ESTERNA	i=1:1	DOPPIO
	5/MS 	ROPPS 20 121UMS	ORIENTABILE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
REFRIGERAZIONE INTERNA-ESTERNA	6/MS 	RAPPS 32 131UMS	ASSIALE	PORTAPINZA ER32	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
	7/MS 	RRPPS 32 131DMS	RADIALE	PORTAPINZA ER32	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	DRITTO
	8/MS 	RRPPS 32 131RMS	RADIALE	PORTAPINZA ER32	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	ROVESCiato
	9/MS 	ROPPS 20 131UMS	ORIENTABILE	PORTAPINZA ER20	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
VELOCITÀ MOLTIPLICATA	10/MS 	RAPPS 25 122UMS	ASSIALE	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:4	UNIVERSALE
	11/MS 	RRPPS 25 122DMS	RADIALE	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:4	DRITTO
	12/MS 	RRPPS 25 122RMS	RADIALE	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:4	ROVESCiato
	13/MS 	RRPPT 25 122UMS	RADIALE DOPPIO	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:4	DOPPIO



Portautensile rotante, assiale, portapinza ER32, refrigerazione esterna

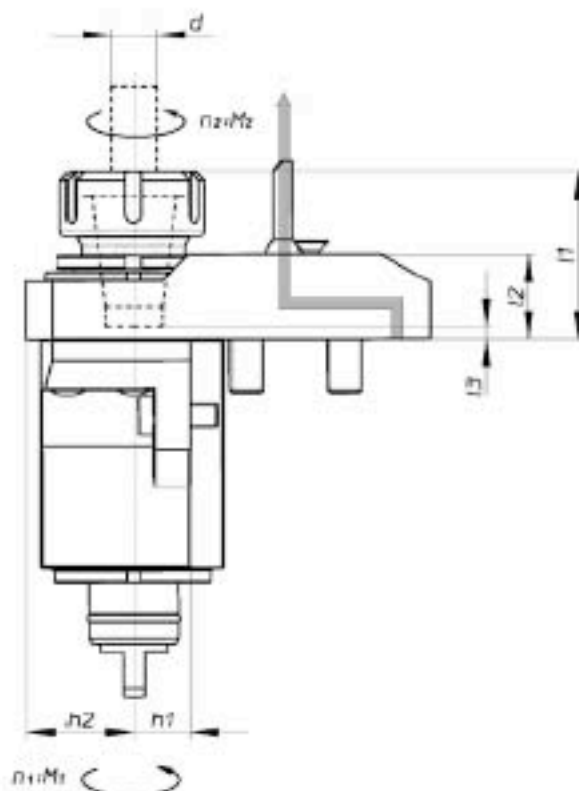
Driven tool, axial, collet chuck ER32, external coolant supply

Porte-outil tournant, axial, pince de serrage ER32, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER32, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RAPPS 32 121UMS



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Velocità in ac. ed a secco Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl			Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße						Una vite per pince One screw for the jaws Une vis pour la pince Werkzeug-Abkürzung für Spannzange		Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel	
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d			RES2 QZ + RES2 RZ				
RAPPS 32 121UMS	60	6000	10	55,5 60	30	-3	20	37				DIN 6499-32							

Portautensile rotante, radiale rovesciato, portapinza ER32, refrigerazione esterna

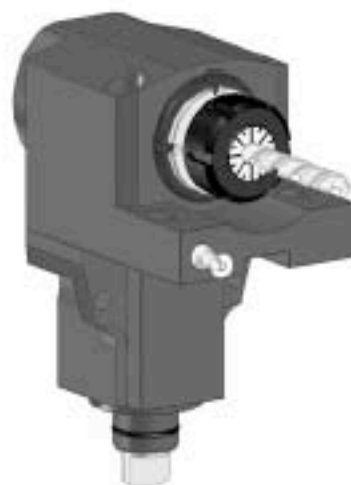
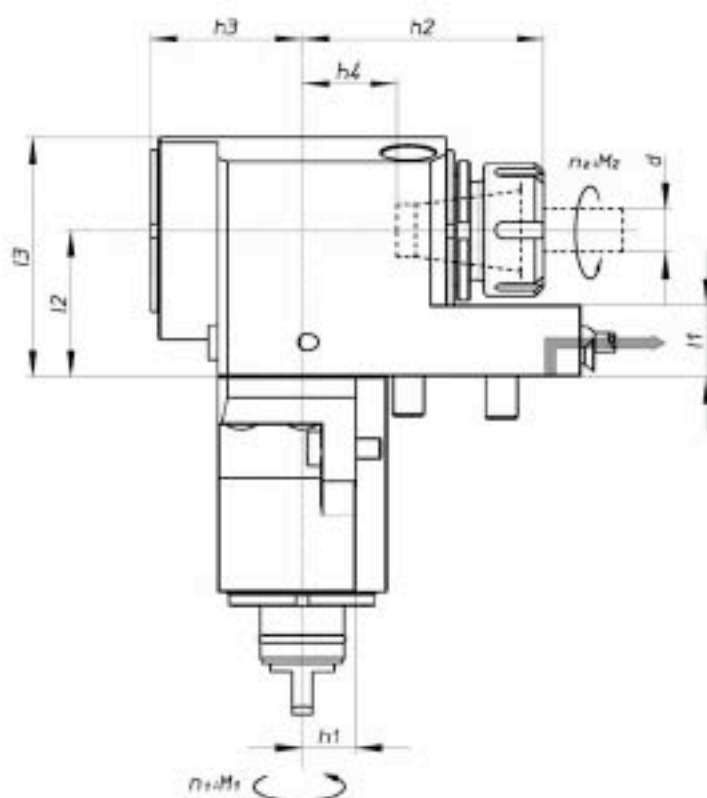
Driven tool, radial upside-down, collet chuck ER32, external coolant supply

Porte-outil tournant, radial renversé, pince de serrage ER32, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial überkopf, Spannzangeaufnahme ER32, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 32 121RMS



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Vite città in cc. alla vite Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Una vite per pinza Tool holder for 1 pin Pince d'outil pour pince Werkzeug-Abfänger für Spannzange	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannweite d	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M. Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm			
RRPPS 32 121RMS	60	6000	10	27	55	90	20	89 93,5	57	31	DIN 6499-32	RE32 PZ	RE32 02 - RE32 PZ

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER32 (doppio), refrigerazione esterna

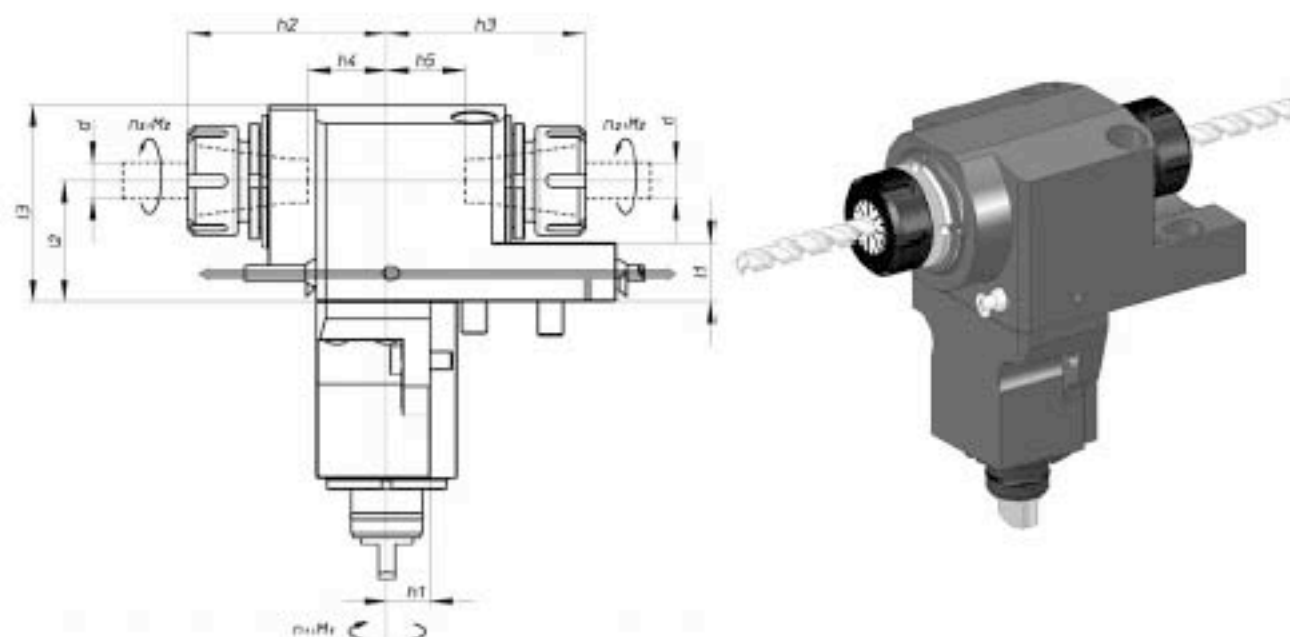
Driven tool, radial, 2 collet chuck ER32 (double), external coolant supply

Porte-outil tournant, radial, 2 pince de serrage ER32 (double), alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme 2 fach ER32, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPT 32 121UMS



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße								Utensili per pinze Tool holders for collets Pince d'outil pour pince Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannweite d	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M. Nm	n. min-1	p. kw	l. mm	l. mm	l. mm	h. mm	h. mm	h. mm	h. mm	h. mm			
RRPPT 32 121UMS	60	6000	10	27	55	90	20	89 93,5	89 93,5	37	46	DIN 6499-32		RE32 PZ RE32 QZ + RE32 RZ



Portautensile rotante orientabile, portapinza ER20, refrigerazione esterna

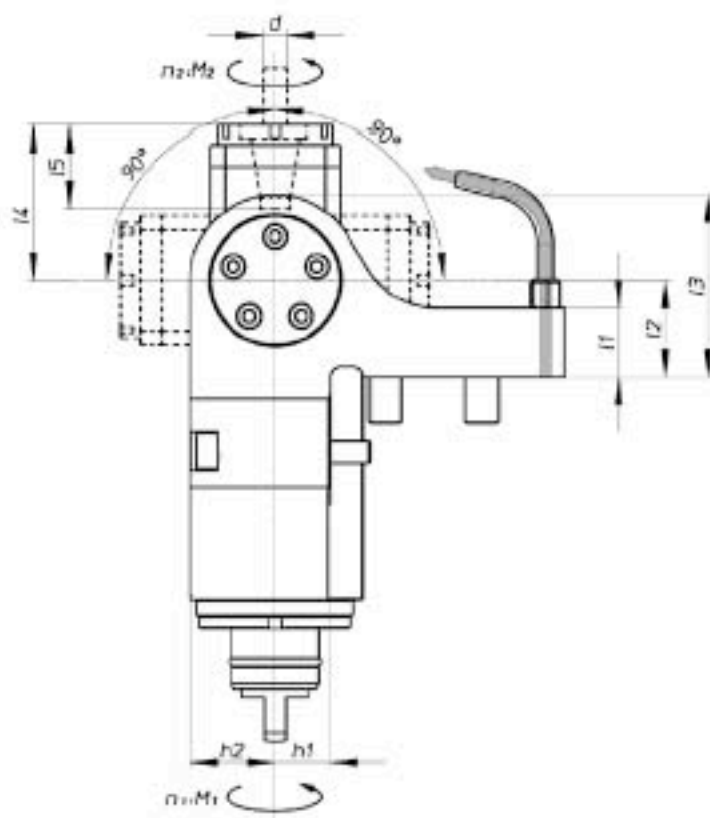
Driven tool angle adjustable, collet chuck ER20, external coolant supply

Porte-outil tournant angle réglable, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, winkeleinstellbar, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

ROPPS 20 121UMS



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl			Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße			Utensili per pince Tool holder for collets Pince d'outil pour pinces Werkzeug-Abnahme für Spannzange	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M. Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	l ₄ mm	l ₅ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d		
ROPPS 20 121UMS	20	8.000	6	25	35	66	56	37,5	20	31		DIN 6499-20		RE20 H2 RE20 H2 + RE20 RZ

Portautensile rotante, assiale, portapinza ER32, refrigerazione interna-esterna

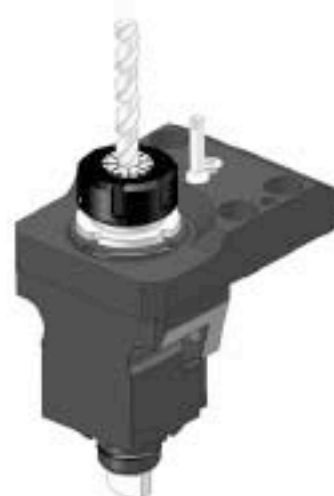
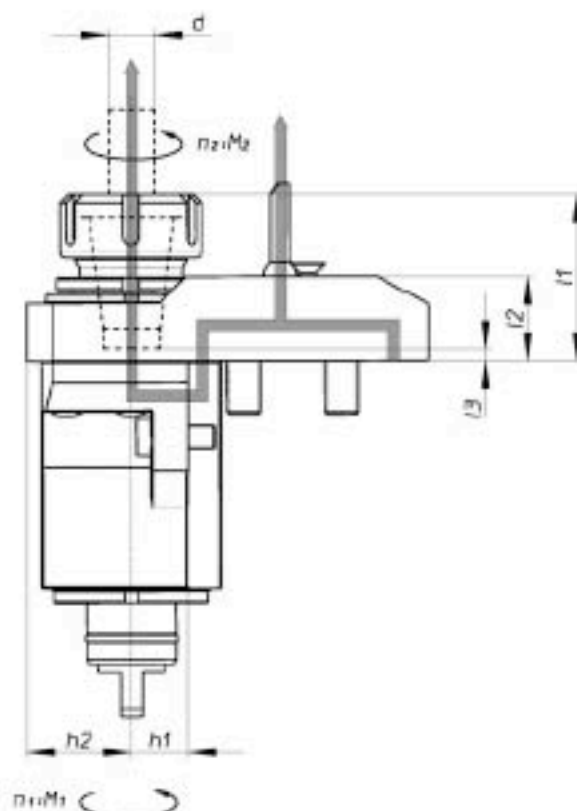
Driven tool, axial, collet chuck ER32, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant, axial, pince de serrage ER32, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER32, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RAPPS 32 131UMS



pressione refrigerante
coolant pressure
pression d'arrosage
Kühlschmierstoffdruck
max. 70 BAR

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pince Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannbarkeit	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm			
RAPPS 32 131UMS	60	6000	10	55,5 60	30	-3	20	37			DIN 6499-32		RE32 PZ RE32 QZ + RE32 RZ

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER32, refrigerazione interna-esterna

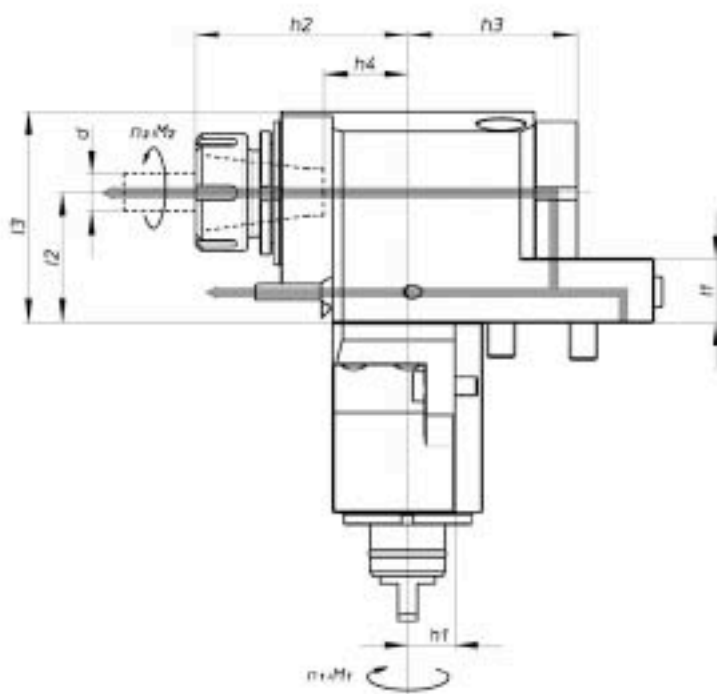
Driven tool, radial, collet chuck ER32, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant, radial, pince de serrage ER32, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme ER32, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 32 131DMS



pressione refrigerante
 coolant pressure
 pression d'arrosage
 Kühlschmierstoffdruck
max. 70 BAR

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Velocità in ac. ed a vite Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl			Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße						Una vite per pinza One tool for pin Une vis pour pince Werkzeug-Abnahme für Spannzange		Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel	
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannleistung d			RE32 PZ RE32 Q2 + RE32 PZ				
RRPPS 32 131DMS	60	6000	10	27	55	90	20	89 93,5	72	31		DIN 6499-32							

Portautensile rotante, radiale rovesciato, portapinza ER32, refrigerazione interna-esterna

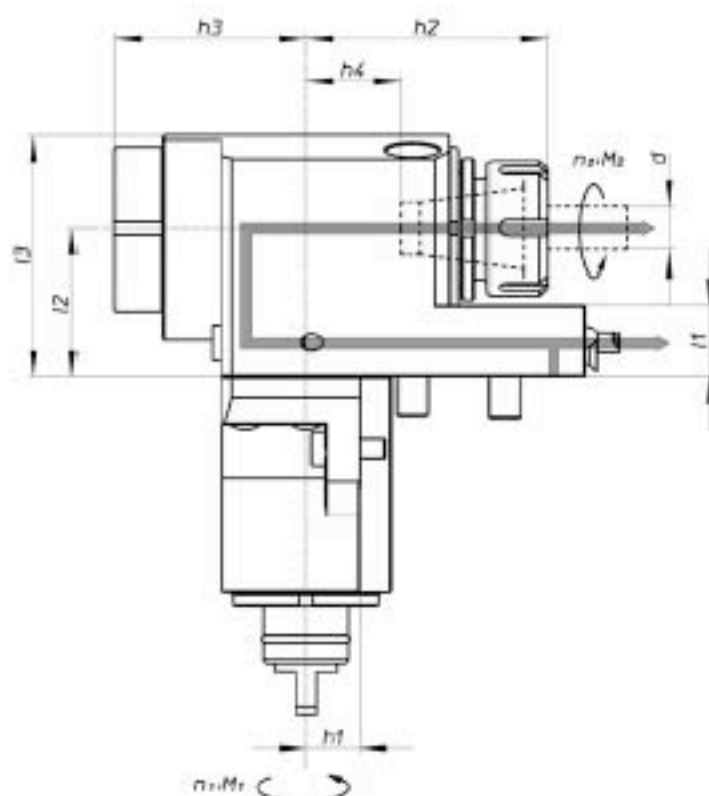
Driven tool, radial upside-down, collet chuck ER32, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant, radial renversé, pince de serrage ER32, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial überkopf, Spannzangeaufnahme ER32, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 32 131RMS





Portautensile rotante orientabile, portapinza ER20, refrigerazione interna-esterna

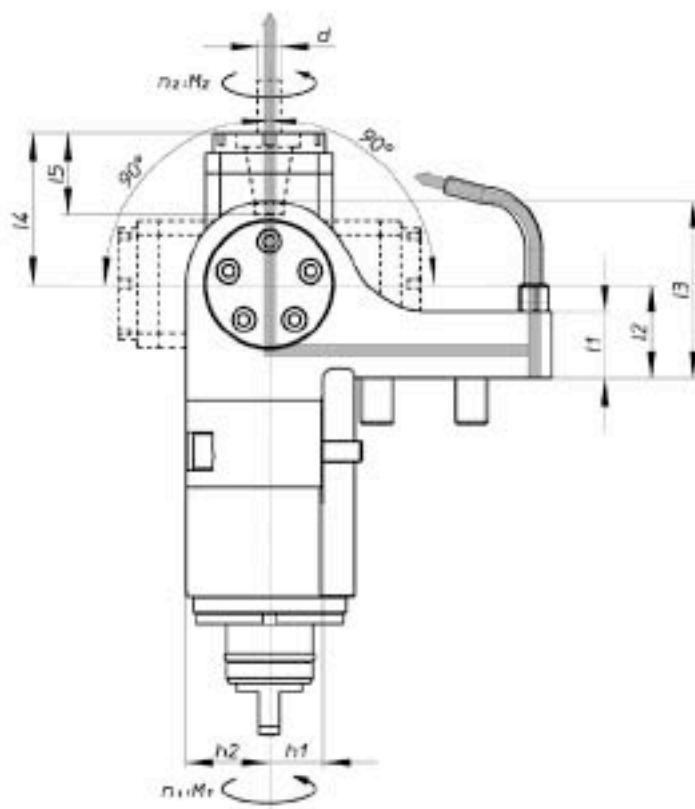
Driven tool angle adjustable, collet chuck ER20, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant angle réglable, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge winkeleinstellbar, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

ROPPS 20 131UMS



pressione refrigerante
coolant pressure
pression d'arrosage
Kühlschmierstoffdruck
max. 70 BAR

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M. Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	l ₄ mm	l ₅ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	
ROPPS 20 131UMS	20	8.000	6	25	35	66	56	37,5	20	31	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel RE20 HZ RE20 HZ + RE20 HZ

Portautensile rotante, assiale, portapinza ER25, refrigerazione esterna, velocità moltiplicata

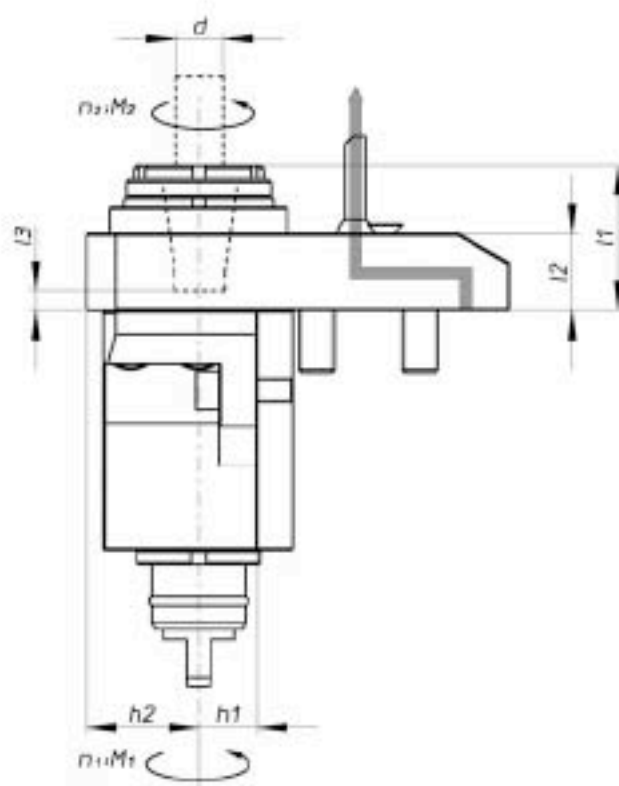
Driven tool, axial, collet chuck ER25, external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, axial, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$$

RAPPS 25 122UMS



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pinces Werkzeug-Aufnahme für Spannzangen	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n ₁ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm		
RAPPS 25 122UMS	6	16.000	4	50	30	5	20	37			DIN 6499-25	RE25 IZ RE25 HZ + RE25 RZ

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER25, refrigerazione esterna, velocità moltiplicata

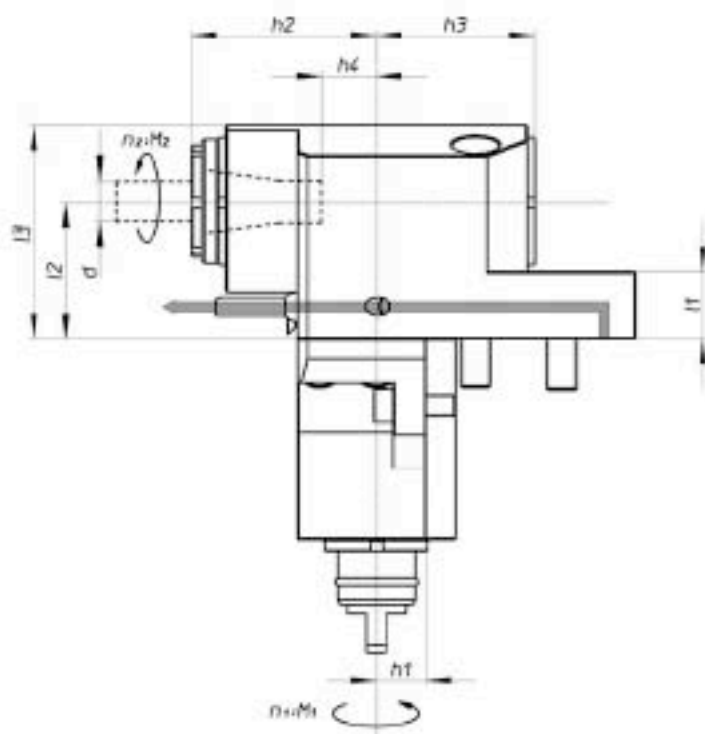
Driven tool, radial, collet chuck ER25, external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, radial, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$$

RRPPS 25 122DMS



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Velocità in acc. alla vite Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl			Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel	
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	Una vite per pince One tool for as sets Pince d'outil par pince Werkzeug als Set für Spannzange		RE25 HZ + RE15 RZ				
RRPPS 25 122DMS	6	16.000	4	27	55	85	20	76	64	31		Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d						

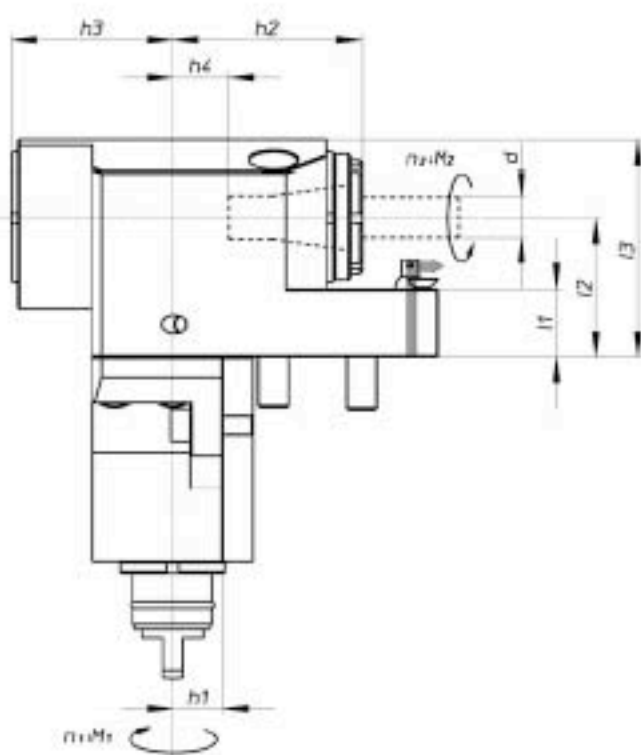
Portautensile rotante, radiale rovesciato, portapinza ER25, refrigerazione esterna, velocità moltiplicata
Driven tool, radial upside-down, collet chuck ER25, external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, radial renversé, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, radial überkopf, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$$

RRPPS 25 122RMS

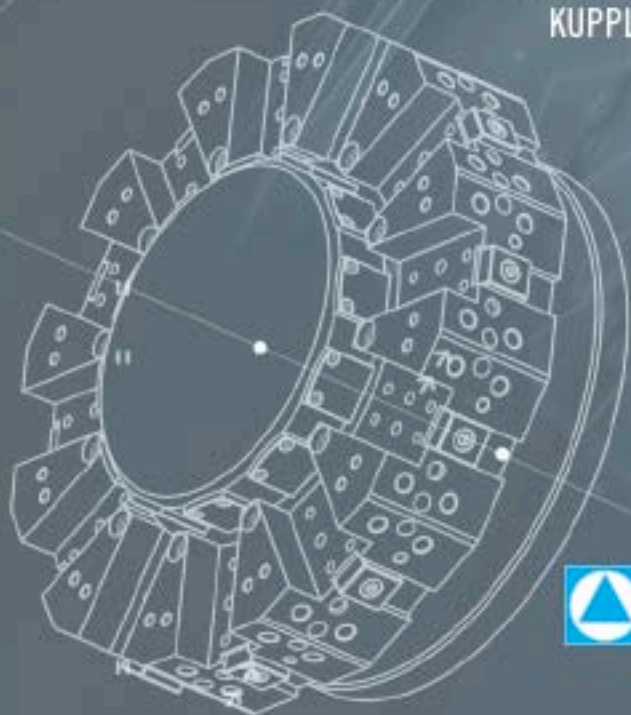


Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pince Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannweite d	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n _t min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm			
RRPPS 25 122RMS	6	16.000	4	27	55	85	20	76	64	31	DIN 6499-25		Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel RE25 IZ RE25 HZ + RE25 RZ

CM

ATTACCO
COUPLING
ACCOUPLEMENT
KUPPLUNG

CM

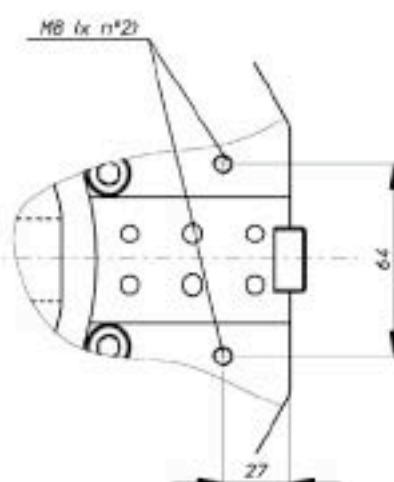
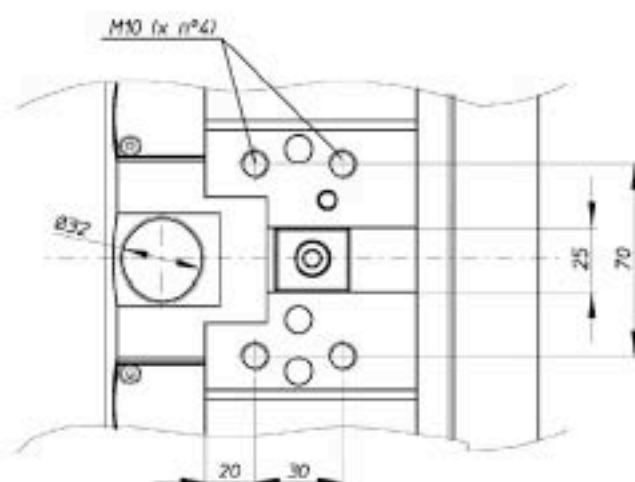
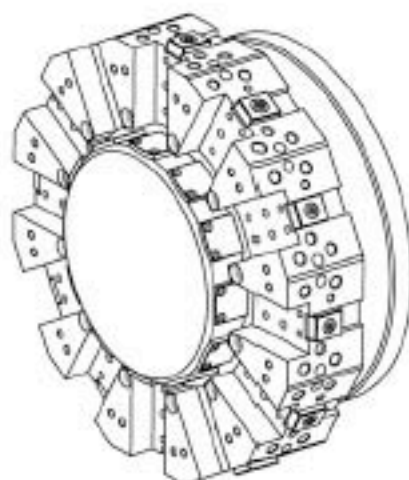


ALGRA
Meccanica di precisione

ATTACCO

COUPLING - ACCOUPLEMENT - KUPPLUNG

CM



MACCHINE COMPATIBILI

Lathe compatibles - machines compatibles - vereinbarene maschinen

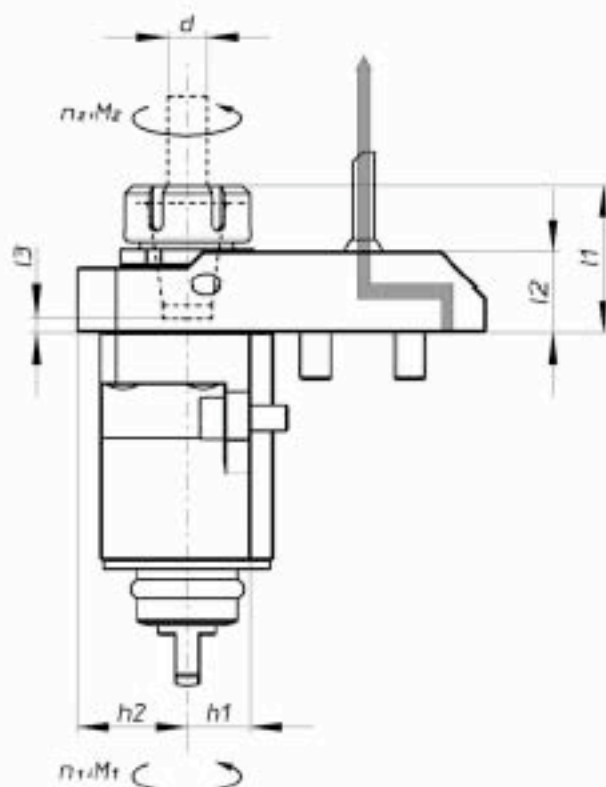
MARCA TORNO	SERIE	MODELLO
CMZ	TL	15 M / MS / TM
	TB	46 - 67 M

PORTAUTENSILI ROTANTI ATTACCO CM

	DISEGNO	CODICE	TIPOLOGIA	TIPO UTENSILE	REFRIGERAZIONE	RAPPORTO TRASMISSIONE	VERSIONE
STANDARD	1/CM 	RAPPS 25 121UCM	ASSIALE	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
	2/CM 	RRPPS 25 121DCM	RADIALE	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:1	DRITTO
	3/CM 	RRPPS 25 121RCM	RADIALE	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:1	ROVESCiato
	4/CM 	RRPPT 25 121UCM	RADIALE DOPPIO	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:1	DOPPIO
	5/CM 	ROPPS 20 121UCM	ORIENTABILE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
REFRIGERAZIONE INTERNA-ESTERNA	6/CM 	RAPPS 25 131UCM	ASSIALE	PORTAPINZA ER25	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
	7/CM 	RRPPS 25 131DCM	RADIALE	PORTAPINZA ER25	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	DRITTO
	8/CM 	RRPPS 25 131RCM	RADIALE	PORTAPINZA ER25	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	ROVESCiato
	9/CM 	ROPPS 20 131UCM	ORIENTABILE	PORTAPINZA ER20	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
VELOCITÀ MOLTIPLICATA	10/CM 	RAPPS 20 122UCM	ASSIALE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:4	UNIVERSALE
	11/CM 	RRPPS 20 122DCM	RADIALE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:4	DRITTO
	12/CM 	RRPPS 20 122RCM	RADIALE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:4	ROVESCiato
	13/CM 	RRPPT 20 122UCM	RADIALE DOPPIO	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:4	DOPPIO

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$j = m_1 m_2 = +1 \ (1:1)$$

RAPPS 25 121UCM

Codice Code - Code - Bestellf	M _t Nm	n _z min-1	p kw	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße								Un solo per pezzo Just location for all tools Prise d'outil par pièce Werkzeug-Anfahrform für Spanenstange	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel RE32 PZ
				l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spanenstange d	RE25 QZ + RE15 PZ
RAPPS 25 121UCM	30	6.000	8	47,5 52	25	-3.5	20	35				DIN 6499-25	

Portautensile rotante, radiale rovesciato, portapinza ER25, refrigerazione esterna

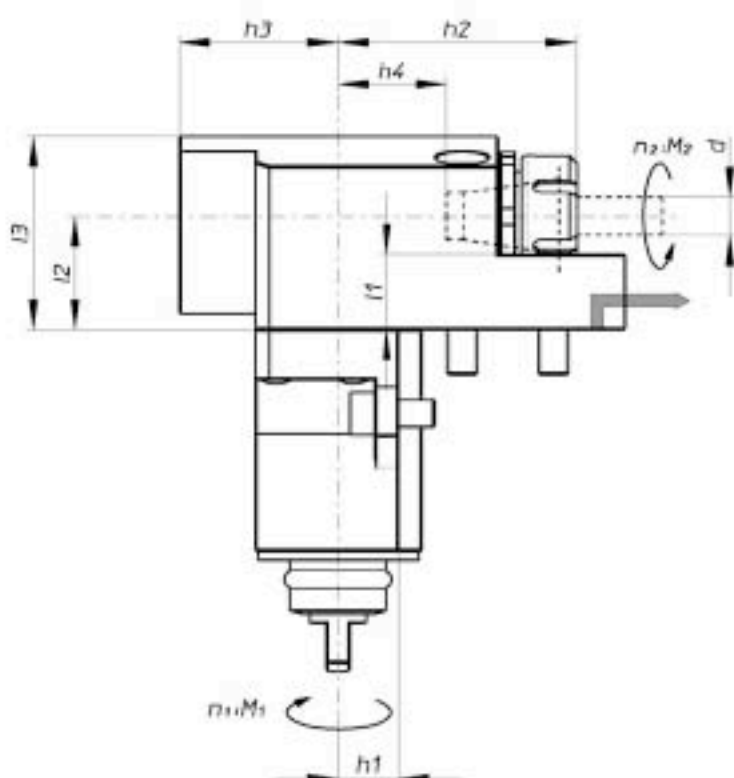
Driven tool, radial upside-down, collet chuck ER25, external coolant supply

Porte-outil tournant, radial renversé, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial überkopf, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 25 121RCM



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'arbre Max Drehmoment			Velocità max. elicoidale Max hel speed Vitesse max de rotation de l'arbre Max Drehzahl			Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Lasttrag			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße					Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannweite d	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Entlastende Schlüssel
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm					
RRPPS 25 121RCM	30	6.000	8	25	37,5	65,5	20	80 84,5	55	29		DIN 6499-25				

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER25 (doppio), refrigerazione esterna

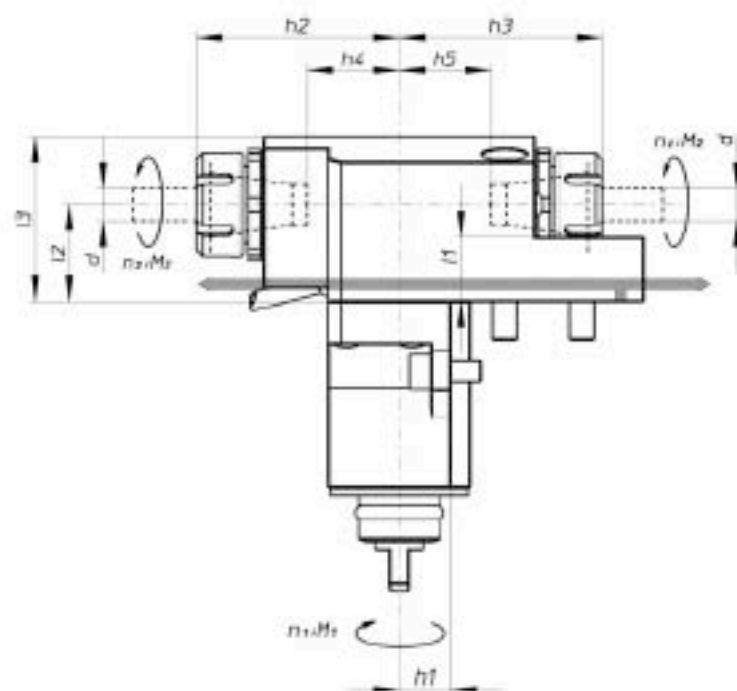
Driven tool, radial, 2 collet chuck ER25 (double), external coolant supply

Porte-outil tournant, radial, 2 pince de serrage ER25 (couble), alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme 2 fach ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPT 25 121UCM



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pince Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannbarkeit	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm		
RRPPT 25 121UCM	30	6.000	8	25	37,5	65,5	20	80 84,5	80 84,5	40	40	DIN 6499-25	RE25 PZ RE25 QZ + RE25 RZ

Portautensile rotante orientabile, portapinza ER20, refrigerazione esterna

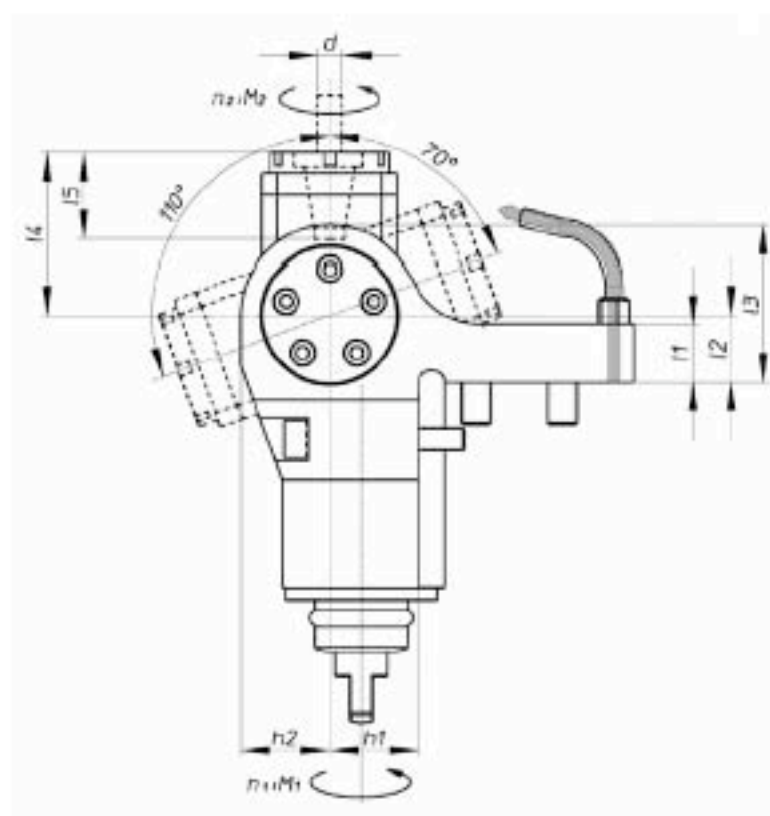
Driven tool angle adjustable, collet chuck ER20, external coolant supply

Porte-outil tournant angle réglable, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge winkeleinstellbar, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

ROPPS 20 121UCM



Codice Code - Code - Bestell	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannkraft d	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Entlastende Schlüssel
				l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	l ₄ mm	l ₅ mm	h ₁ mm	h ₂ mm		
ROPPS 20 121UCM	20	6.000	6	20	23,07	54	56	37,5	30,95	31	DIN 6499-20	RE20 IZ RE20 H2 + RE20 RZ

Portautensile rotante, assiale, portapinza ER25, refrigerazione interna-esterna

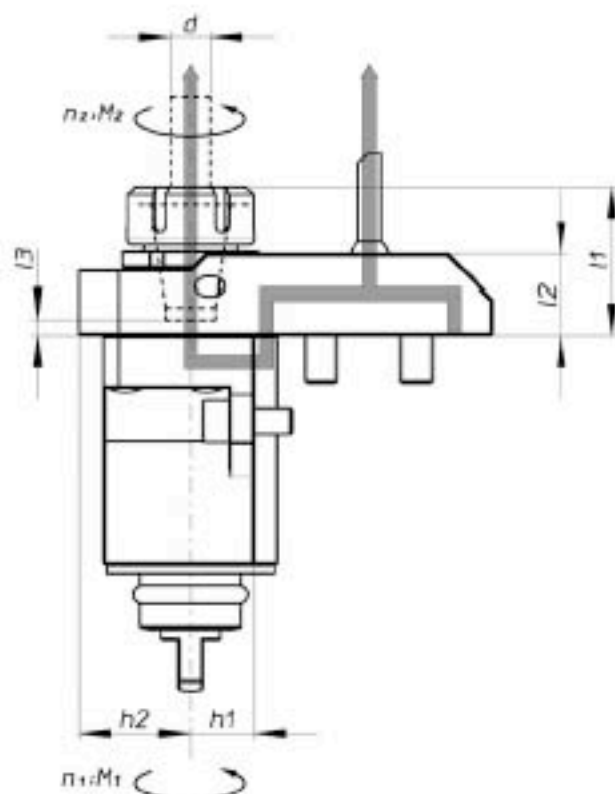
Driven tool, axial, collet chuck ER25, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant, axial, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RAPPS 25 131UCM



pressione refrigerante
coolant pressure
pression d'arrosage max. 70 BAR
Kühlschmierstoffdruck

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holders for collets Pince d'outil pour pince Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannbarkeit	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M. Nm	n. min-1	p kw	l. mm	l. mm	l. mm	h. mm	h. mm	h. mm	h. mm			
RAPPS 25 131UCM	30	6.000	8	47,5 52	25	-3.5	20	35			DIN 6499-25		RE25 P2 RE25 Q2 - RE15 R2

Portautensile rotante, radiale rovesciato, portapinza ER25, refrigerazione interna-esterna

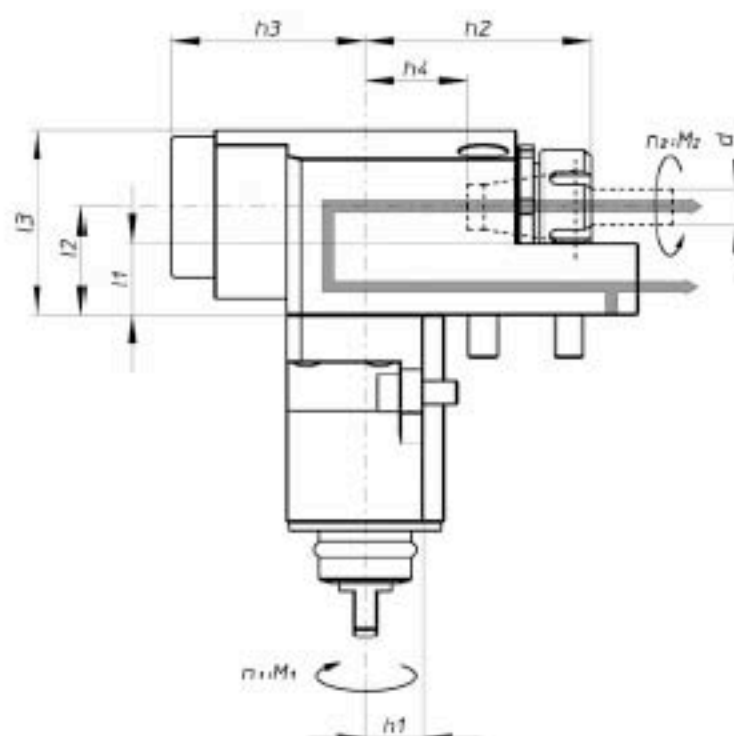
Driven tool, radial upside-down, collet chuck ER25, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant, radial renversé, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial überkopf, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 25 131RCM



pressione refrigerante
coolant pressure
pression d'arrosage
Kühlschmierstoffdruck
max. 70 BAR

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Prise d'outil pour pince Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannbarkeit d	Chiavi accessorie Accessory keys Clés accessoires Ersatzschlüssel
	M _t Nm	n ₁ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	DIN 6499-25	RE25 FZ RE25 QZ + RE15 RZ
RRPPS 25 131RCM	30	6.000	8	25	37,5	65,5	20	80 84,5	70	29			

Portautensile rotante orientabile, portapinza ER20, refrigerazione interna-esterna

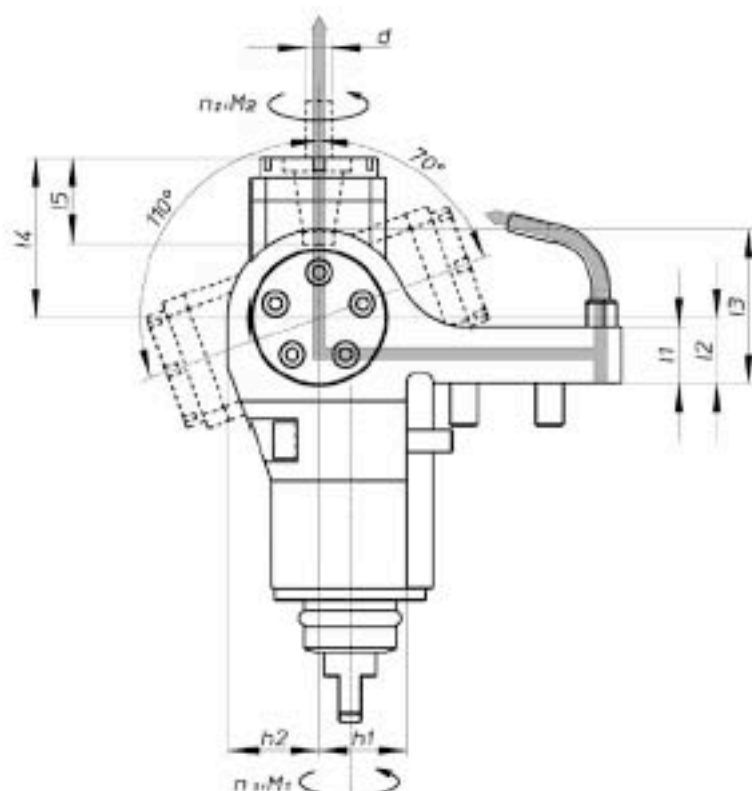
Driven tool angle adjustable, collet chuck ER20, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant angle réglable, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge winkeleinstellbar, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

ROPPS 20 131UCM



pressione refrigerante
coolant pressure
pression d'arrosage
Kühlschmierstoffdruck
max. 70 BAR

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità in ax. ed in rot. Max lin speed Vitesse max de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M. Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	l ₄ mm	l ₅ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	
ROPPS 20 131UCM	20	8.000	6	20	23,07	54	56	37,5	30,95	31	DIN 6499-20

Portautensile rotante, assiale, portapinza ER20, refrigerazione esterna, velocità moltiplicata

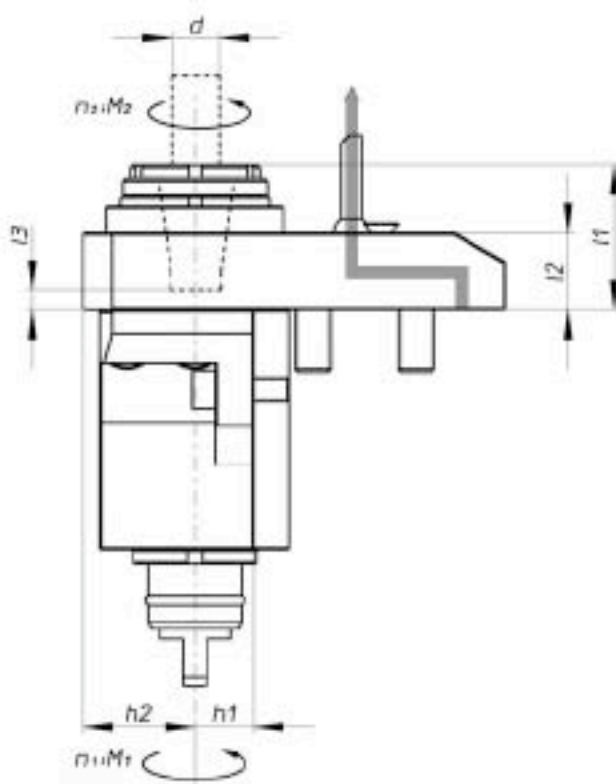
Driven tool, axial, collet chuck ER20, external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, axial, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$$

RAPPS 20 122UCM



CM

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pince Werkzeug-Halter für Spannzange	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannbarkeit	Clienti necessari Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M. Nm	n ₁ min-1	p kw										
RAPPS 20 122UCM	4	16.000	3	50	25	9	20	35				DIN 6499-20	RE20 HZ + RE20 RZ

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER20, refrigerazione interna, velocità moltiplicata

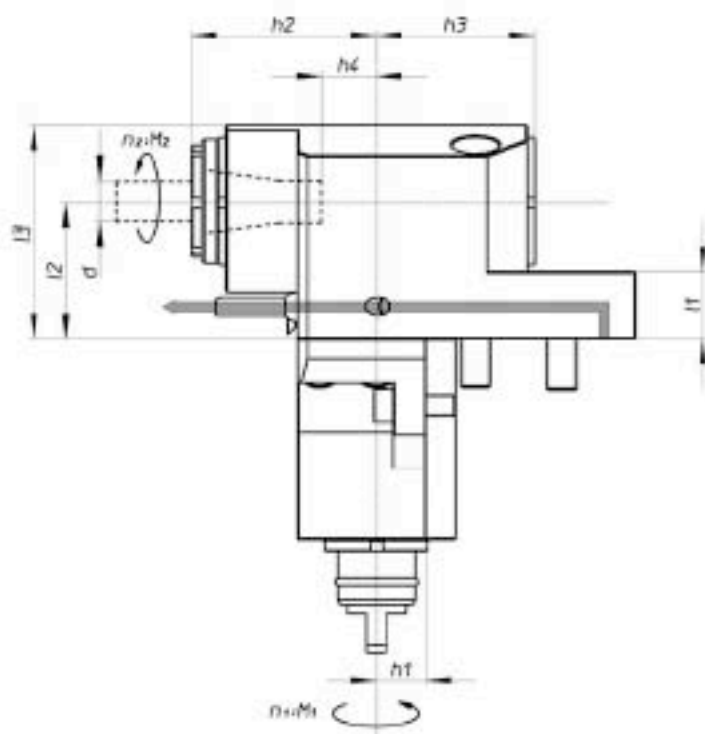
Driven tool, radial, collet chuck ER20, external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, radial, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$$

RRPPS 20 122DCM



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Velocità in az. att. max. Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl			Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße					Una vite per pince One screw for the Clou de serrage pour pince Pinne d'outil per pince Werkzeug-Abkürzung für Spannzange	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel RE20 IZ RE20 HZ + RE20 RZ
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d				
RRPPS 20 122DCM	4	16.000	3	25	37,5	65,5	20	72	60	31		DIN 6499-20				

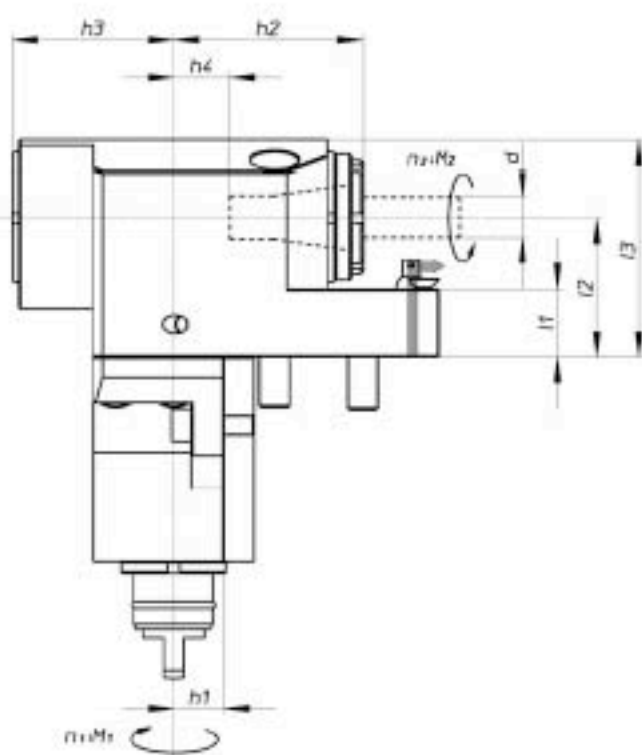
Portautensile rotante, radiale rovesciato, portapinza ER20, refrigerazione esterna, velocità moltiplicata
Driven tool, radial upside-down, collet chuck ER20, external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, radial renversé, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, radial überkopf, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$$

RRPPS 20 122RCM



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pince Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n _t min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm			
RRPPS 20 122RCM	4	16.000	3	25	37,5	65,5	20	72	60	31		DIN 6499-20	RE20 HZ + RE20 RZ

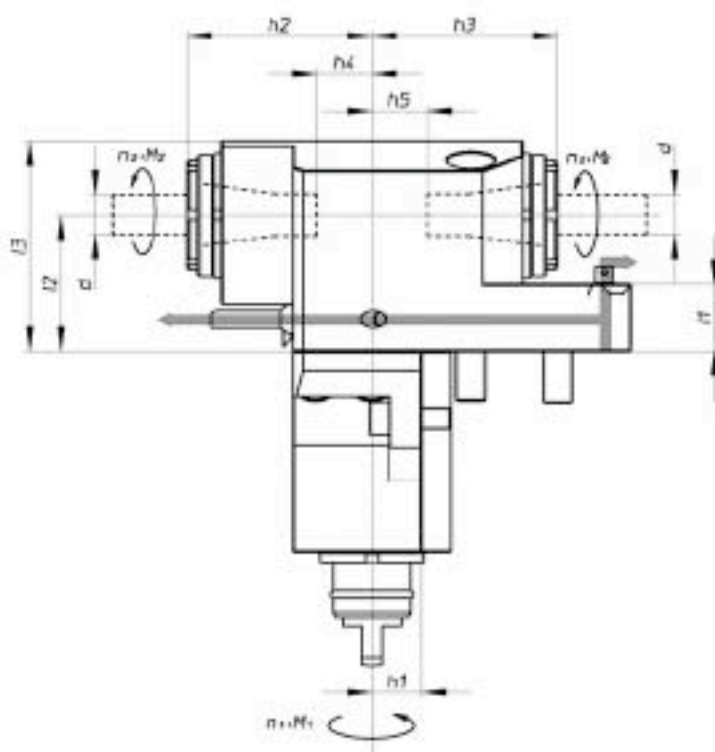
Portautensile rotante, radiale, portapinza ER20 (doppio), refrigerazione esterna, velocità moltiplicata
Driven tool, radial, 2 collet chuck ER20 (double), external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, radial, 2 pince de serrage ER20 (couble), alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme 2 fach ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$$

RRPPT 20 122UCM



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Entstärkungschlüssel
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm		
RRPPT 20 122UCM	4	16.000	3	25	37,5	65,5	20	72	72	31	DIN 6499-20	RE20 H2 RE20 H2 + RE20 RZ



ATTACCO
COUPLING
ACCOUPLEMENT
KUPPLUNG

MO

MO



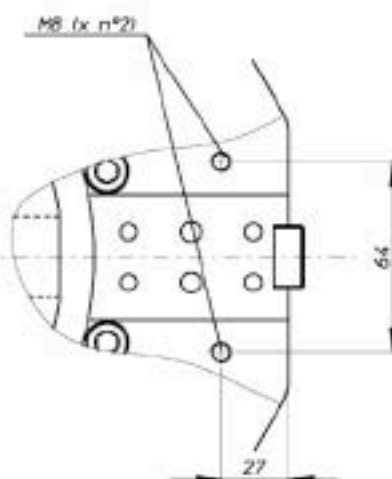
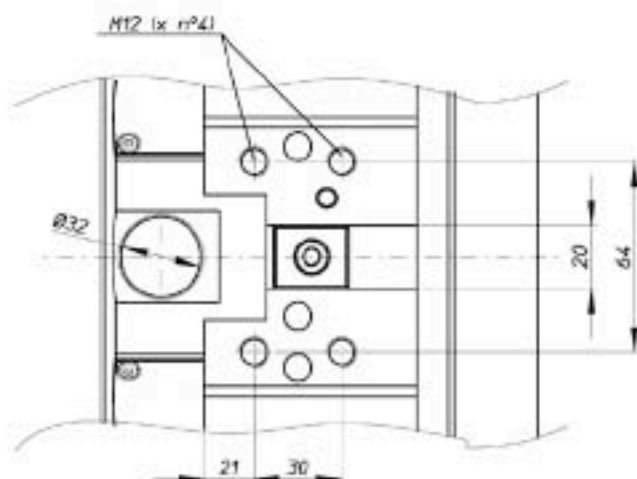
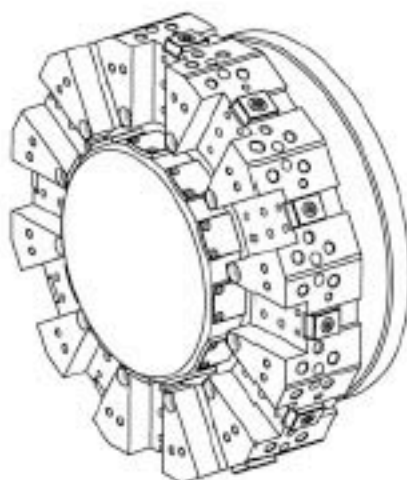
ALGRA
Meccanica di precisione



ATTACCO

COUPLING - ACCOUPLEMENT - KUPPLUNG

MO



MACCHINE COMPATIBILI

Lathe compatibles - machines compatibles - vereinbarene maschinen

MARCA TORNO	SERIE	MODELLO
MORI-SEIKI	SL - ZL	150 - 153 - 154 (MC SMC Y SY)
	DL	DL 150 (MC Y)

PORTAUTENSILI ROTANTI ATTACCO MO

	DISEGNO	CODICE	TIPOLOGIA	TIPO UTENSILE	REFRIGERAZIONE	RAPPORTO TRASMISSIONE	VERSIONE
STANDARD	1/MO 	RAPPS 25 121UM0	ASSIALE	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
	2/MO 	RRPPS 25 121DM0	RADIALE	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:1	DRITTO
	3/MO 	RRPPS 25 121RM0	RADIALE	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:1	ROVESCiato
	4/MO 	RRPPT 25 121UM0	RADIALE DOPPIO	PORTAPINZA ER25	ESTERNA	i=1:1	DOPPIO
	5/MO 	ROPPS 20 121UM0	ORIENTABILE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
REFRIGERAZIONE INTERNA-ESTERNA	6/MO 	RAPPS 25 131UM0	ASSIALE	PORTAPINZA ER25	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
	7/MO 	RRPPS 25 131DM0	RADIALE	PORTAPINZA ER25	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	DRITTO
	8/MO 	RRPPS 25 131RM0	RADIALE	PORTAPINZA ER25	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	ROVESCiato
	9/MO 	ROPPS 20 131UM0	ORIENTABILE	PORTAPINZA ER20	INTERNA-ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
VELOCITÀ MOLTIPLICATA	10/MO 	RAPPS 20 122UM0	ASSIALE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:4	UNIVERSALE
	11/MO 	RRPPS 20 122DM0	RADIALE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:4	DRITTO
	12/MO 	RRPPS 20 122RM0	RADIALE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:4	ROVESCiato
	13/MO 	RRPPT 20 122UM0	RADIALE DOPPIO	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:4	DOPPIO

Portautensile rotante, assiale, portapinza ER25, refrigerazione esterna

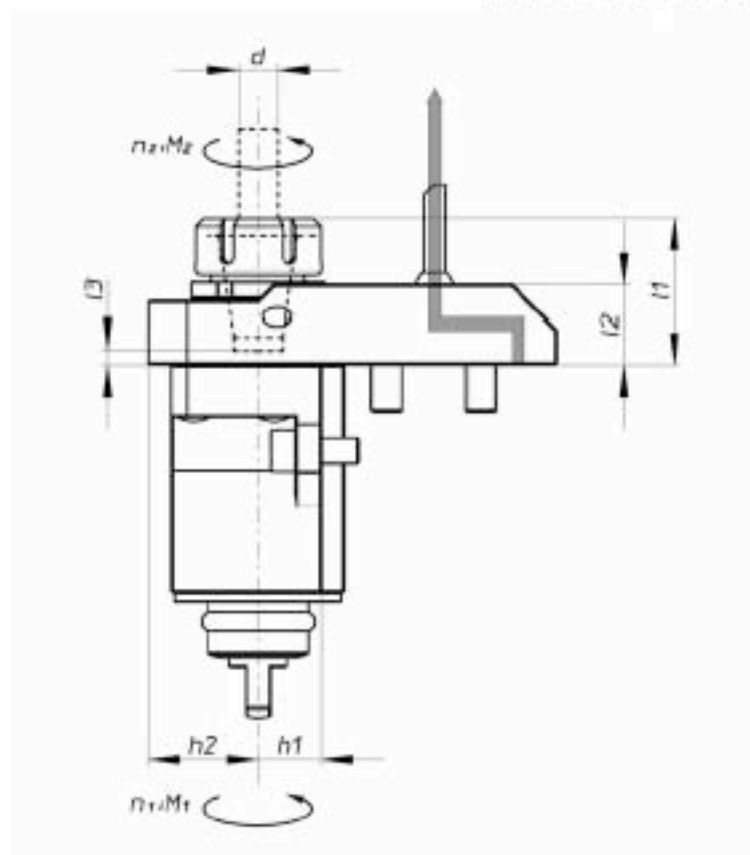
Driven tool, axial, collet chuck ER25, external coolant supply

Porte-outil tournant, axial, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RAPPS 25 121UM0



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Vitecità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße								Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannkraft d	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Entlastende Schlüssel
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm		
RAPPS 25 121UM0	30	6.000	8	47,5 52	25	-3.5	20	35				DIN 6499-25	RE25 PZ RE25 Q2 + RE25 RZ

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER25, refrigerazione esterna

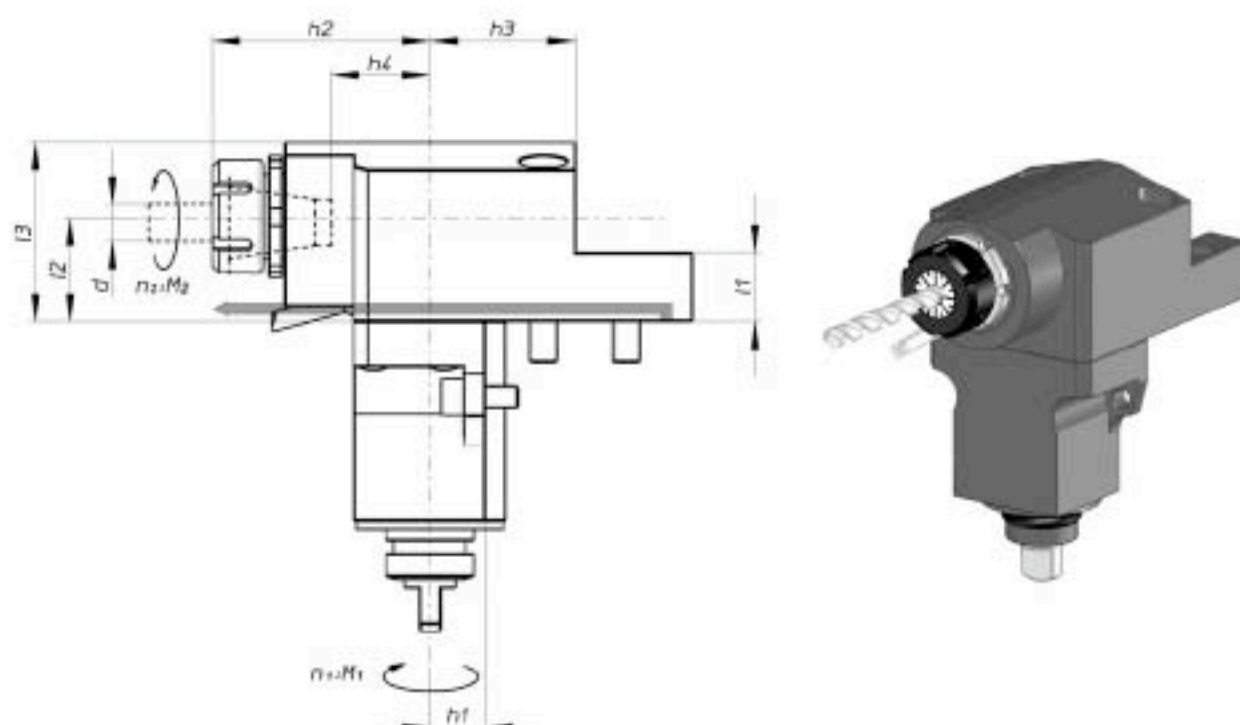
Driven tool, radial, collet chuck ER25, external coolant supply

Porte-outil tournant, radial, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 25 121DMO



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße								Utensili per pinza Tool for collet Pinse d'outil per pince Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Chiavi accessorio Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n ₁ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannweite d	RE25 PZ RE25 QZ - RE15 PZ
RRPPS 25 121DMO	30	6.000	8	25	37,5	65.5	20	80 84.5	55	29		DIN 6499-25	

Portautensile rotante, radiale rovesciato, portapinza ER25, refrigerazione esterna

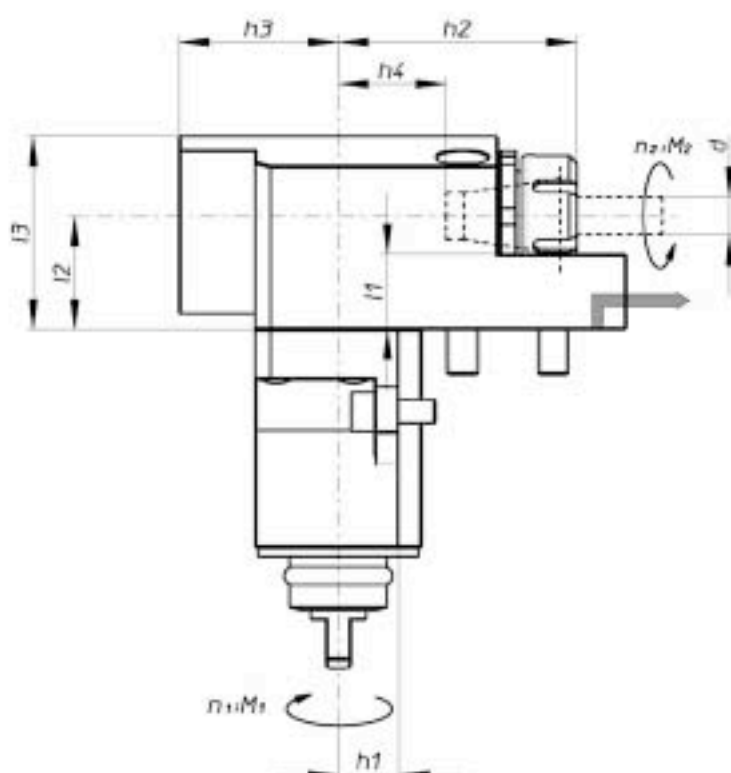
Driven tool, radial upside-down, collet chuck ER25, external coolant supply

Porte-outil tournant, radial renversé, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial überkopf, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 25 121RM0



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Velocità in rot. Max tool speed Vitesse max de rotation de l'outil Max Drehzahl			Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Usi multi per pinza Multi function for collets Fines d'usage pour pince Mehrfach-Abnahme für Spannzange		Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel	
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d				RE25 PZ RE25 QZ + RE15 PZ				
RRPPS 25 121RM0	30	6.000	8	25	37,5	65,5	20	80 84,5	55	29		DIN 6499-25								

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER25 (doppio), refrigerazione esterna

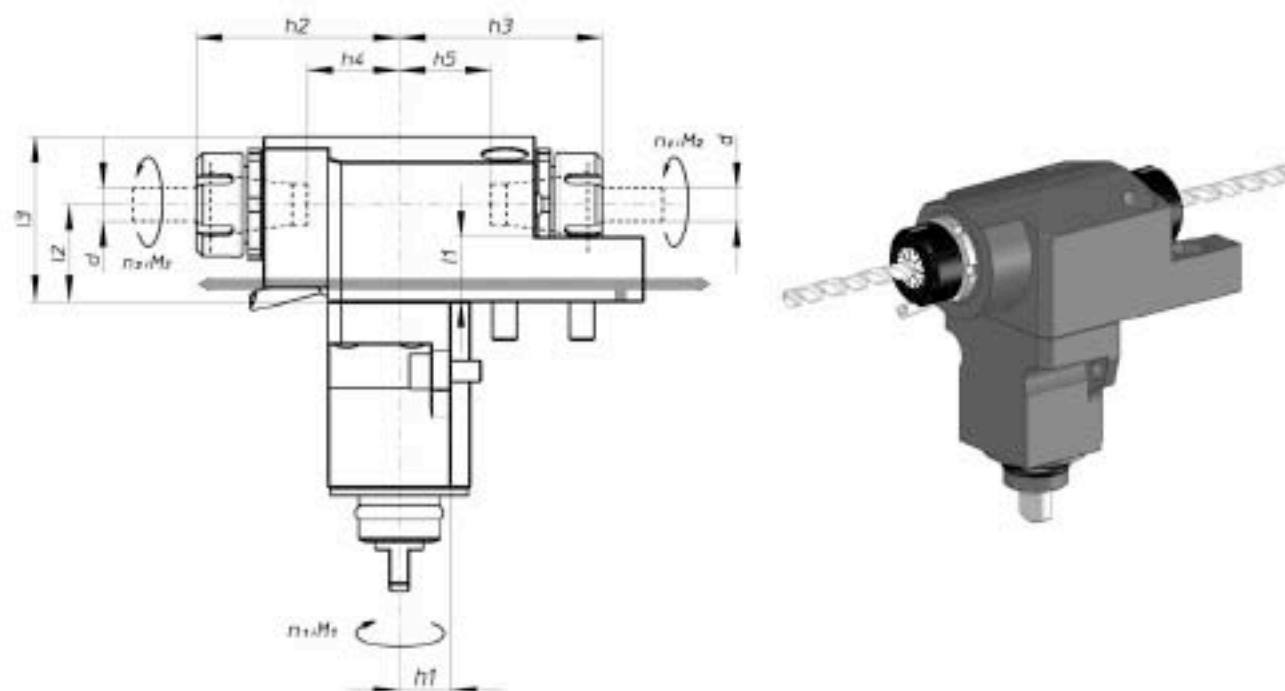
Driven tool, radial, 2 collet chuck ER25 (double), external coolant supply

Porte-outil tournant, radial, 2 pince de serrage ER25 (couble), alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme 2 fach ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPT 25 121UM0



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pinces Werkzeug-Adapter für Spannzangen	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannweite d	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M. Nm	n. min-1	p. kw	l. mm	l. mm	l. mm	h. mm	h. mm	h. mm	h. mm	h. mm	DIN 6499-25	
RRPPT 25 121UM0	30	6.000	8	25	37,5	65,5	20	80 84,5	80 84,5	40	40	DIN 6499-25	RE25 PZ RE25 QZ + RE25 RZ

Portautensile rotante orientabile, portapinza ER20, refrigerazione esterna

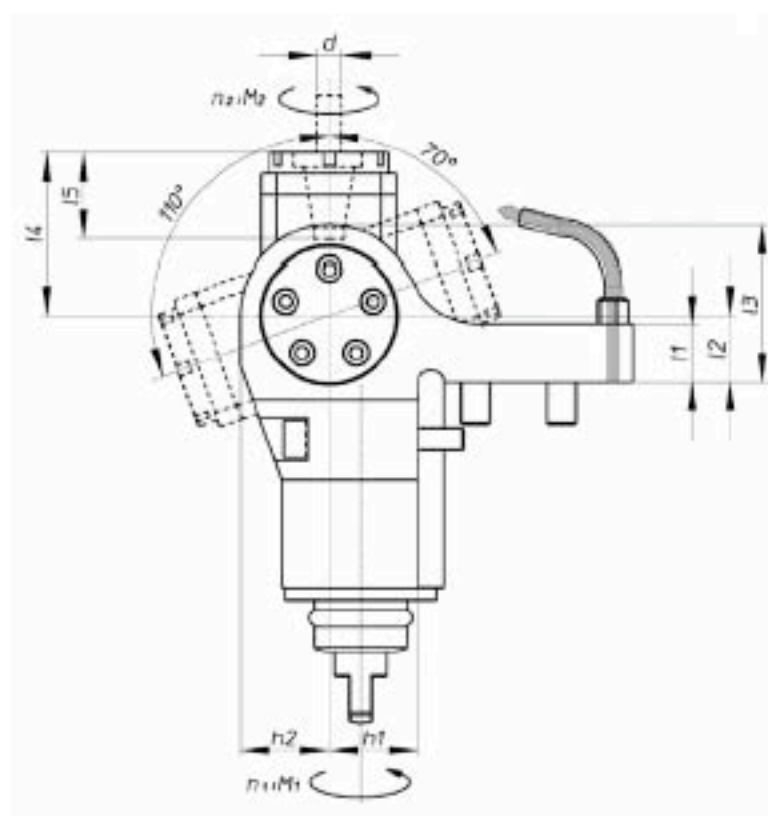
Driven tool angle adjustable, collet chuck ER20, external coolant supply

Porte-outil tournant angle réglable, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge winkeleinstellbar, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

ROPPS 20 121UM0



Codice Code - Code - Bestell	M _t Nm	n ₁ min-1	p kw	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße								Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannkraft d	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n ₁ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	l ₄ mm	l ₅ mm	h ₁ mm	h ₂ mm			
ROPPS 20 121UM0	20	8.000	6	20	23,07	54	56	37,5	30,95	31		DIN 6499-20	RE20 IZ RE20 HZ + RE20 RZ  

Portautensile rotante, assiale, portapinza ER25, refrigerazione interna-esterna

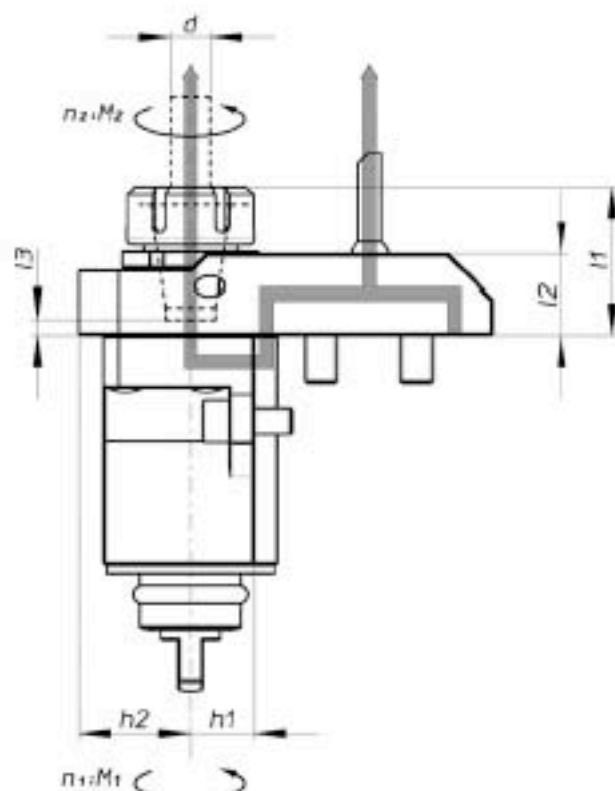
Driven tool, axial, collet chuck ER25, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant, axial, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RAPPS 25 131UM0



pressione refrigerante
coolant pressure
pression d'arrosage max. 70 BAR
Kühlschmierstoffdruck

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pinces Werkzeug-Aufnahme für Spannzangen	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n ₁ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm		
RAPPS 25 131UM0	30	6.000	8	47,5 52	25	-3,5	20	35			DIN 6499-25	RE25 FZ RE25 QZ - RE25 RZ

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER25, refrigerazione interna-esterna

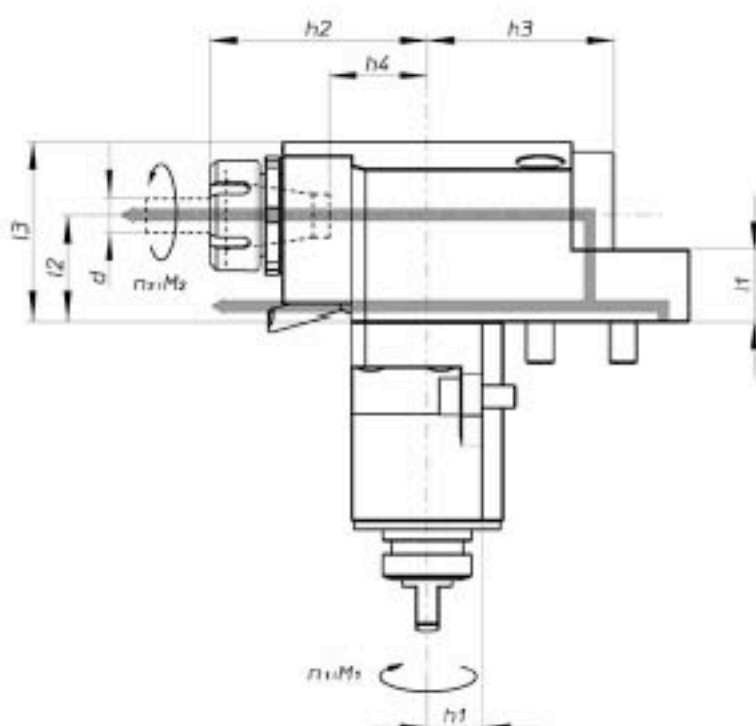
Driven tool, radial, collet chuck ER25, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant, radial, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 25 131DMO



pressione refrigerante
 coolant pressure
 pression d'arrosage
 Kühlschmierstoffdruck
max. 70 BAR

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Vite cila max. eta utile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	 Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße								Una vite per pezzo One tool for each Pince d'outil par pièce Werkzeug-Abnahme für Spannzange	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Entständer-schlüssel
	M _t Nm	n _t min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d	RE25 PZ RE25 Q2 + RE25 RZ	
RRPPS 25 131DMO	30	6.000	8	25	37,5	65,5	20	$\frac{80}{84,5}$	70	29	DIN 6499-25		

Portautensile rotante, radiale rovesciato, portapinza ER25, refrigerazione interna-esterna

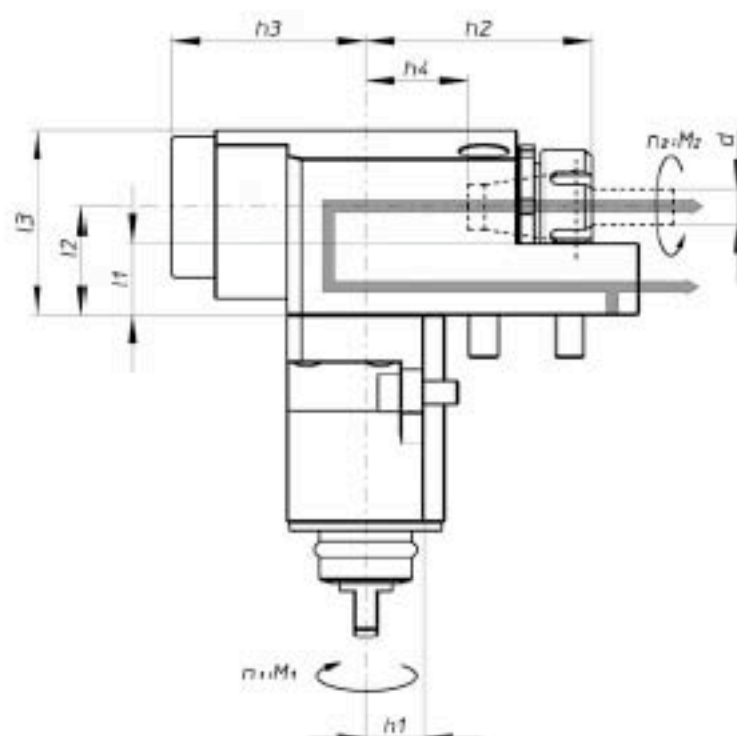
Driven tool, radial upside-down, collet chuck ER25, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant, radial renversé, pince de serrage ER25, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial überkopf, Spannzangeaufnahme ER25, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 25 131RMO



pressione refrigerante
coolant pressure
pression d'arrosage
Kühlschmierstoffdruck
max. 70 BAR

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße								Utensili per pinze Tool holder for collets Pince d'outil per pinces Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Einsatzschlüssel
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannweite d	RE25 PZ RE25 QZ + RE25 RZ
RRPPS 25 131RMO	30	6.000	8	25	37,5	65,5	20	80 84,5	70	29		DIN 6499-25	

Portautensile rotante orientabile, portapinza ER20, refrigerazione interna-esterna

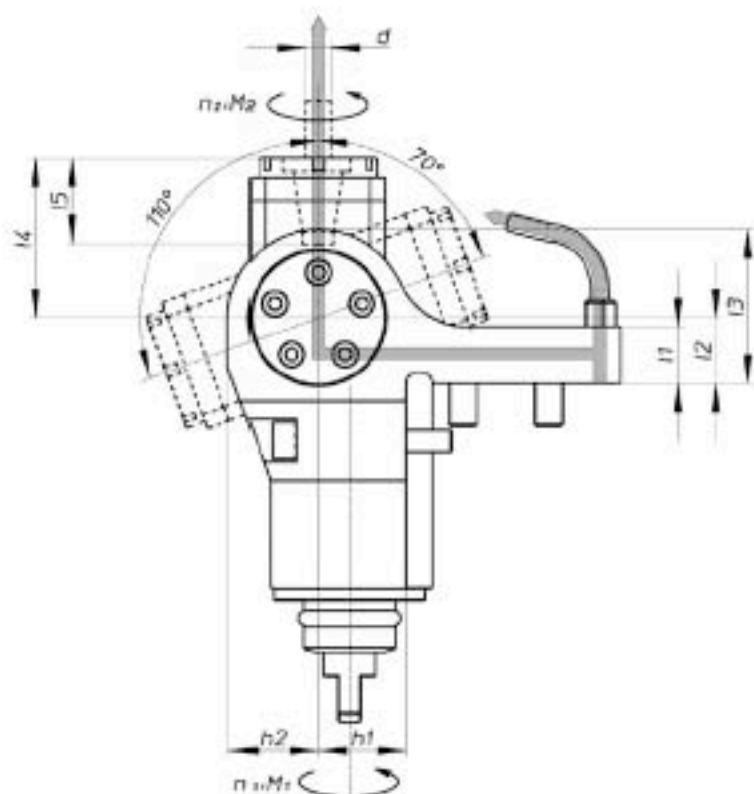
Driven tool angle adjustable, collet chuck ER20, external and internal coolant supply

Porte-outil tournant angle réglable, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur et intérieur

Angetriebene Werkzeuge winkeleinstellbar, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

ROPPS 20 131UM0



pressione refrigerante
coolant pressure
pression d'arrosage
Kühlschmierstoffdruck
max. 70 BAR

Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment		Velocità in ac. att. utile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl		Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung		Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße						Una vite per pinza One screw for the Clamp Frais d'outil pour pince Werkzeug-Abfahrschraube für Spannzange		Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel	
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kW	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	l ₄ mm	l ₅ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannweite d	DIN 6499-20		RE20 H2 + RE20 HZ 		
ROPPS 20 131UM0	20	6.000	6	20	23,07	54	56	37,5	30,95	31	DIN 6499-20					

Portautensile rotante, assiale, portapinza ER20, refrigerazione esterna, velocità moltiplicata

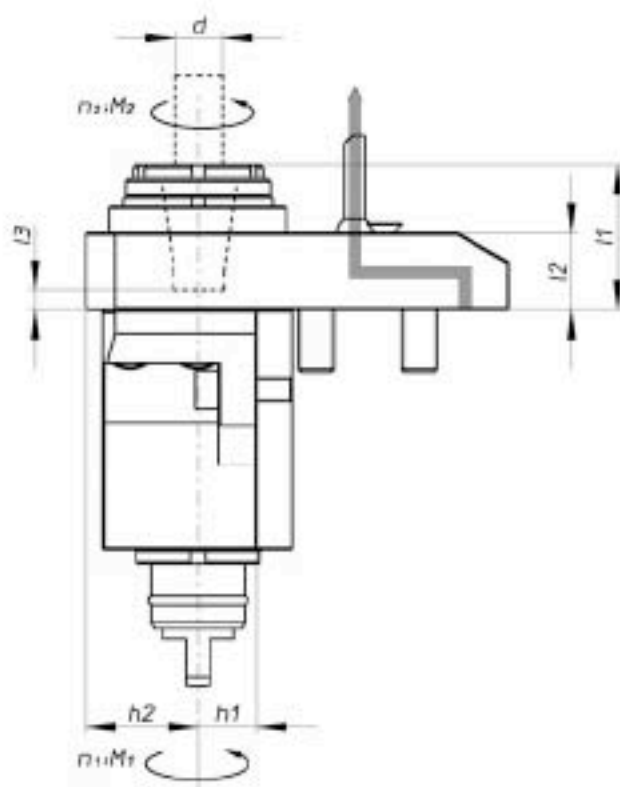
Driven tool, axial, collet chuck ER20, external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, axial, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$$

RAPPS 20 122UM0



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pince Werkzeug-Halter für Spannzange	Capacità di serraggio d Chuck capacity Capacité de serrage d Spannweite d	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm			
RAPPS 20 122UM0	4	16.000	3	50	25	9	20	35				DIN 6499-20	RE20 H2 + RE10 R2

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER20, refrigerazione interna, velocità moltiplicata

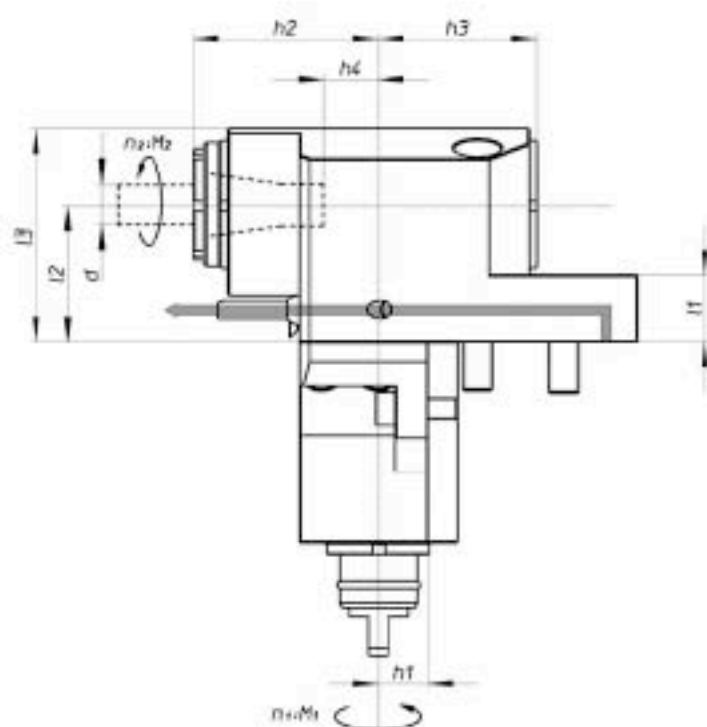
Driven tool, radial, collet chuck ER20, external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, radial, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$

RRPPS 20 122DMO



Codice Code - Code - Bestell	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Capacità di serraggio d Clamping capacity Capacité de serrage d Spannkraft d	Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
				l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm		
RRPPS 20 122DMO	4	16.000	3	25	37,5	65,5	20	72	60	31	DIN 6499-20	RE20 H2 RE20 H2 + RE20 RZ 

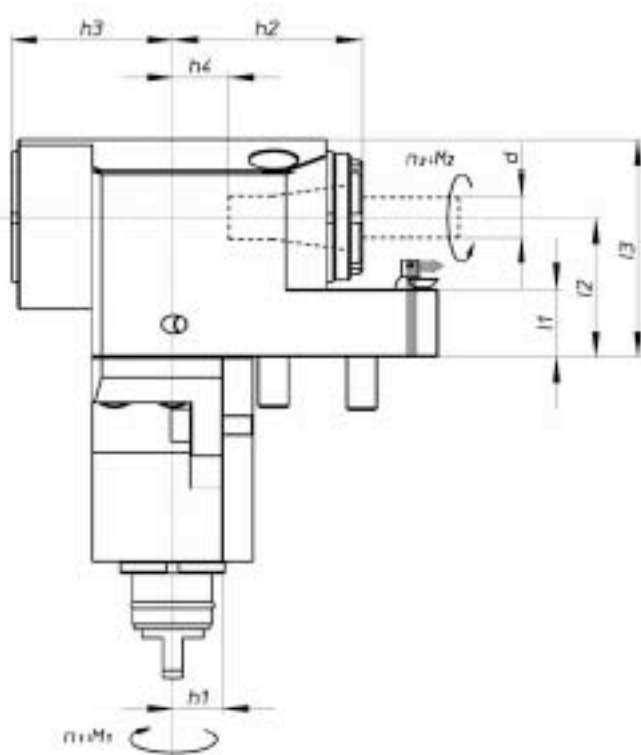
Portautensile rotante, radiale rovesciato, portapinza ER20, refrigerazione esterna, velocità moltiplicata
Driven tool, radial upside-down, collet chuck ER20, external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, radial renversé, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, radial überkopf, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1:n_2 = +0,25 (1:4)$$

RRPPS 20 122RMO



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pince Werkzeug-Aufnahme für Spannzange	Clienti accessori Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M _t Nm	n _t min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d	RE25 IZ RE20 HZ + RE20 RZ
RRPPS 20 122RMO	4	16.000	3	25	37,5	65,5	20	72	60	31	DIN 6499-20	

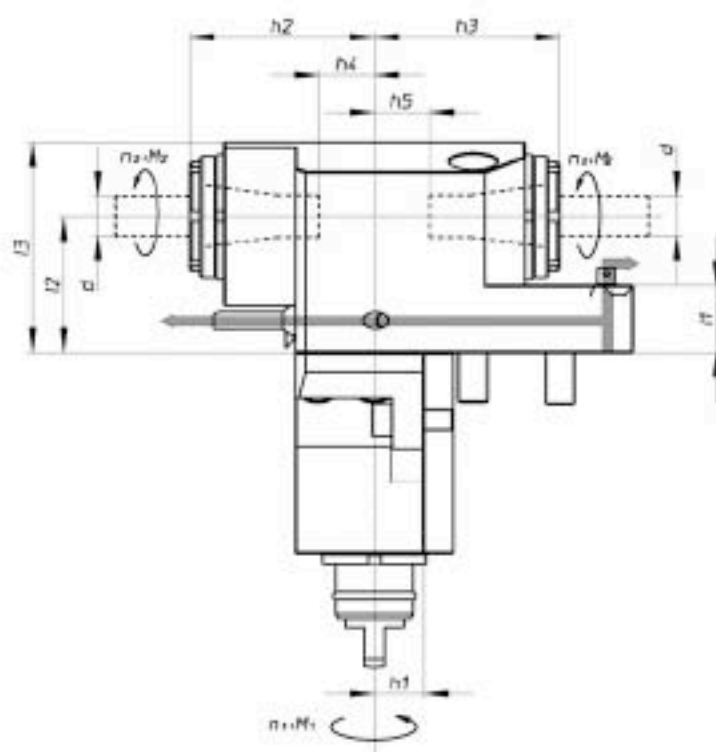
Portautensile rotante, radiale, portapinza ER20 (doppio), refrigerazione esterna, velocità moltiplicata
Driven tool, radial, 2 collet chuck ER20 (double), external coolant supply, high transmission ratio

Porte-outil tournant, radial, 2 pince de serrage ER20 (couble), alimentation d'arrosage extérieur, grande vitesse

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme 2 fach ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern, ins Schnelle

$$i = n_1/n_2 = +0,25 (1:4)$$

RRPPT 20 122UM0



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Velocità in ac. att. utile Max tool speed Vitesse max de rotation de l'outil Max Drehzahl			Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße					Chiavi necessarie Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel	
	M. Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	h ₂ mm	h ₃ mm	h ₄ mm	h ₅ mm	Una volta per pezzo Once for each part Une fois par pièce Einmal pro Teil			Capacità di serraggio d. Clamping capacity d. Capacité de serrage d. Spannweite d.	
RRPPT 20 122UM0	4	16.000	3	25	37,5	65,5	20	72	72	31	31	DIN 6499-20			RE20 H2 + RE20 R2 	

The background of the page features a technical line drawing of a mechanical coupling, showing its internal components and external housing. A vertical line divides the drawing. Below the drawing, a photograph of the physical coupling is shown, highlighting its metallic finish and complex geometry. The text 'ATTACCO' is in a bold, sans-serif font, followed by 'COUPLING', 'ACCOUPLEMENT', and 'KUPPLUNG' in a smaller, all-caps sans-serif font. To the right of this text is a large, bold 'G1'.

ATTACCO
COUPLING
ACCOUPLEMENT
KUPPLUNG

G1

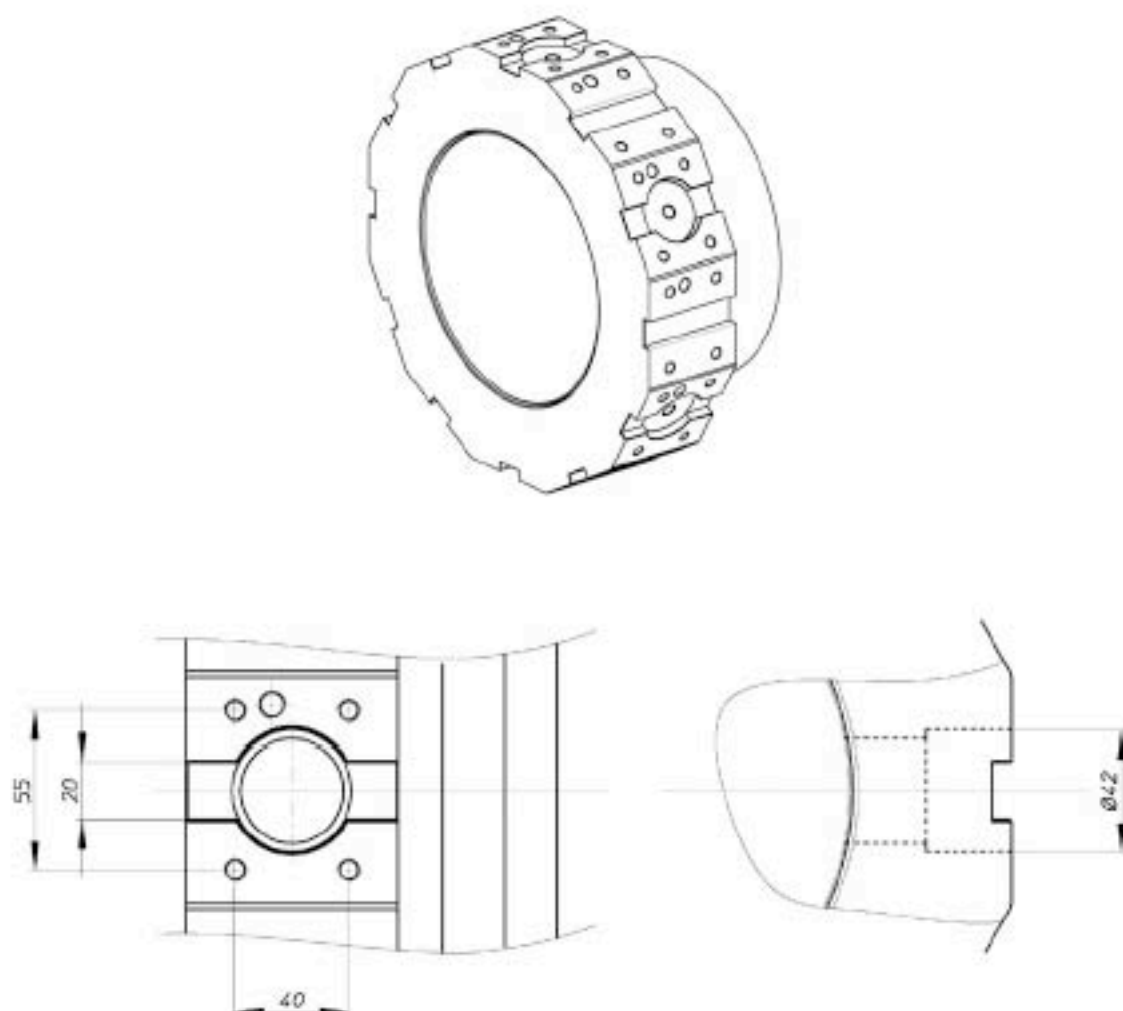


ALGRA
Meccanica di precisione

ATTACCO

COUPLING - ACCOUPLEMENT - KUPPLUNG

G1



MACCHINE COMPATIBILI

Lathe compatibles - machines compatibles - vereinbarene maschinen

MARCA TORNO	SERIE	MODELLO
GOODWAY	GTS 100	M / MX / MMX
	GTS 150	M / MX / MMX

PORTAUTENSILI ROTANTI ATTACCO G1

DISEGNO	CODICE	TIPOLOGIA	TIPO UTENSILE	REFRIGERAZIONE	RAPPORTO TRASMISSIONE	VERSIONE
1/G1 	RAPPS 20 121UG1	ASSIALE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE
2/G1 	RRPPS 20 121UG1	RADIALE	PORTAPINZA ER20	ESTERNA	i=1:1	UNIVERSALE

Portautensile rotante, assiale, portapinza ER20, refrigerazione esterna

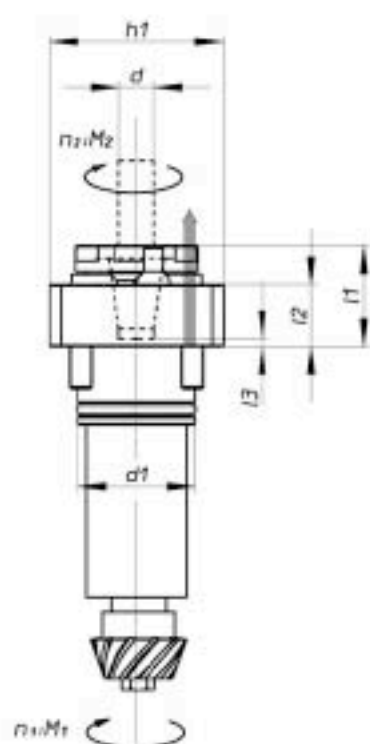
Driven tool, axial, collet chuck ER20, external coolant supply

Porte-outil tournant, axial, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, axial, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RAPPS 20 121UG1



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment			Vite città in ax. ed. utile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl			Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung			Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße					Una vite per pinza One tool for pinza Une vis pour pince Werkzeug-Abnahme für Spannzange		Chiave necessaria Necessary key Clé nécessaire Erforderliche Schlüssel	
	M _t Nm	n ₂ min-1	p kw	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	h ₁ mm	d ₁ mm					Capacità di serraggio d Clamping capacity d Capacité de serrage d Spannweite d			RE20 C2		
RAPPS 20 121UG1	25	8.000	6	40	26,5	2,5	62	42 h6					DIN 6499-20					

Portautensile rotante, radiale, portapinza ER20, refrigerazione esterna

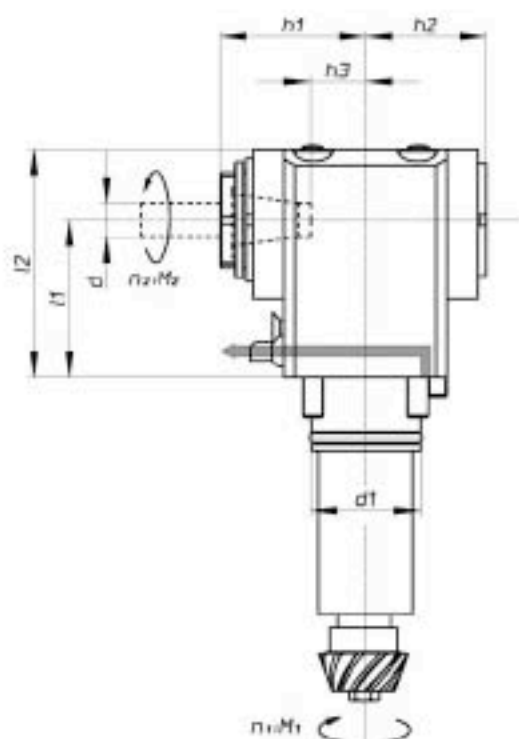
Driven tool, radial, collet chuck ER20, external coolant supply

Porte-outil tournant, radial, pince de serrage ER20, alimentation d'arrosage extérieur

Angetriebene Werkzeuge, radial, Spannzangeaufnahme ER20, Kühlschmierstoffzuführung extern

$$i = n_1:n_2 = +1 (1:1)$$

RRPPS 20 121UG1



Codice Code - Code - Bestell	Momento torcente max. Max torque Couple de rotation de l'outil Max Drehmoment	Velocità max. utensile Max tool speed Vitesse max. de rotation de l'outil Max Drehzahl	Capacità max. Max capacity Capacité max. Max Leistung	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Maße							Utensili per pinza Tool holder for collets Pince d'outil pour pinces Werkzeug-Aufnahme für Spannzangen	Clienti necessari Necessary keys Clés nécessaires Erforderliche Schlüssel
	M. Nm	n. min-1	p. kw	l. mm	l. mm	l. mm	h. mm	h. mm	h. mm	d. mm	Capacità di serraggio d. Clamping capacity Capacité de serrage d. Spannkraft d.	RE20 C2
RRPPS 20 121UG1	25	6.000	6	60	87		58	46	21	42 h6	DIN 6499-20	